



18ÈME
ÉDITION

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM PANAFRICAIN DE CANNES

PROGRAMME SCHEDULE

OCTOBER 19 > 24 OCTOBRE
2021





18ÈME
ÉDITION

**FESTIVAL
INTERNATIONAL DU FILM
PANAFRICAIN**

DE CANNES

**PROGRAMME ÉVÉNEMENTS
EVENTS SCHEDULE**

**OCTOBER 19 > 24 OCTOBRE
2021**

SOMMAIRE OVERVIEW

Boutique officielle / Official Boutique	(3)
Adresses / Addresses	(4)
NSD Institute Convention 2020	(5)
Soirée d'ouverture / Opening night	(6)
Dîner de gala / Gala night	(7)
Cérémonie d'ouverture / Closing ceremony	(8)
Grille des films / Movie grid	(9)
Programme / Schedule	(11)
Sélection officielle / Official selection	(23)
Films et synopsis / Films and synopses	(25)
Partenaires / Partners	(47)

BOUTIQUE OFFICIELLE



SOUTIENS LE FESTIVAL

Le Festival International du Film Panafricain propose une boutique en ligne de produits FIFP. Des casquettes, des sacs à dos et T-shirts sont disponibles sur le site Web de notre boutique à l'adresse:

boutiquefifp.bigcartel.com

SUPPORT THE FESTIVAL

The International PanAfrican Film Festival is offering merchandise for purchase in support of the Festival on our online-only boutique.

Shirts, hats and backpacks are available online at:

boutiquefifp.bigcartel.com

ADRESSES ADDRESSES



Le traditionnel dîner de Gala prend place à l'**HÔTEL MARTINEZ**.

Adresse: 73 Boulevard de la Croisette, 06400 Cannes.

The Festival's traditional Gala Night will be held at the **HOTEL MARTINEZ**.

Address: 73, Boulevard de la Croisette, 06400 Cannes.



Le festival et le NSD Institute auront lieu du mardi 19 au dimanche 24 octobre 2021.

Les projections de films, les cérémonies d'ouverture et de clôture se dérouleront à l'**ESPACE MIRAMAR** à Cannes.

Les conférences, ateliers, et forums se dérouleront dans ce lieu.

Adresse: 65 Boulevard de la Croisette, 06400 Cannes.

The Festival and the NSD Institute will take place from Tuesday, October 19th to Sunday, October 24th, 2021.

The film screenings, the opening and the closing ceremonies will all be taking place at the **ESPACE MIRAMAR** in Cannes.

The conferences, workshops and forums will all be taking place at this location.

Address: 65 Boulevard de la Croisette, 06400 Cannes.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM PANAFRICAIN DE CANNES
19 - 24 OCT, 2021

LE FESTIVAL PANAFRICAIN DE CANNES ET
L'ASSOCIATION NORD SUD DÉVELOPPEMENT PRÉSENTENT

NSD INSTITUTE

CONVENTION 2021
CANNES

OCTOBER 19 > 24 OCTOBRE
2021

ESPACE MIRAMAR
HOTEL MARTINEZ

CONFERENCES | WORKSHOP | NETWORKING

nsd-institute.org

5

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM PANAFRICAIN DE CANNES
19 - 24 OCT, 2021

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE PRÉSENTATION DU FESTIVAL

LE MARDI 19 OCTOBRE, 2021
19H30

OPENING
CEREMONY
PRESENTATION OF THE FESTIVAL

TUESDAY, OCTOBER 19, 2021
7:30PM

ESPACE MIRAMAR
TICKETS & INFO
www.fifp.fr
+33 610 04 69 44
#FIFP2021

6

DÎNER DE GALA

SAMEDI 23 OCTOBRE, 2021
21H00

DRESS CODE
TENUE DE GALA EXIGÉE

GALA NIGHT

SATURDAY OCTOBER 23, 2021
9:00PM

DRESS CODE
FORMAL ATTIRE REQUIRED

HÔTEL MARTINEZ
TICKETS & INFO

WWW.FIFP.FR
+33 610 04 69 44
#FIFP2021



CÉRÉMONIE DE
CLÔTURE DU FESTIVAL
LE DIMANCHE 24 OCTOBRE, 2021 À 20H00

FESTIVAL CLOSING
CEREMONY
SUNDAY, OCTOBER 24, 2021 AT 8:00PM

DIKALOS AWARDS 2021

ESPACE MIRAMAR
TICKETS & INFO
WWW.FIFP.FR
+33 610 04 69 44



GRILLE DES FILMS / MOVIE GRID

HEURE/ TIME	OCTOBER 19 OCTOBRE MARDI/TUESDAY ESPACE MIRAMAR	OCTOBER 20 OCTOBRE MERCREDI/WEDNESDAY ESPACE MIRAMAR	OCTOBER 21 OCTOBRE JEUDI/THURSDAY ESPACE MIRAMAR
9h00 9:00am		A LETTER TO MY FRIEND IN FRANCE - de/by Akram Elbezawy - Egypte - CM Fiction - 2020 - 00:12:54 MADAN SARA - de/by Etant Dupain - Haïti - LM Doc - 2020 - 00:50:28	MY GRANDPA IS A TROUBLEMAKER - de/by Menna Elbezawy - Egypt - CM Doc - 2020 - 00:08:40 SAMIRA'S DREAM - de/by Nino Tropicano - Italie, Tanzanie - LM Doc - 2020 - 01:28:00
11h00 11:00am		THE KNELL - de/by Joseph Osei-Bonsu - Ghana, USA - CM Fiction - 2021 - 00:14:56 HIDDEN DREAMS de/by Ngang Romanus - Cameroun - LM Fiction - 2021 - 01:36:07	COLTANO - de/by Ahmat Djibrine Alifa - France, Nigeria - CM Fiction - 2021 - 00:09:51 BYE-BYE LA FRANCE - de/by Doha Moustaquim - Maroc - LM Fiction - 2021 - 01:51:00
13h30 1:30PM		FAMILY RECIPE - de/by Kamari Bright - USA - CM Fiction - 2021 - 00:04:52 **SUNLIGHT AROUND THE CORNER: CHRISTOPHER RASHAD GREEN - de/by Alicia K. Aroche - USA - CM Doc - 2021 - 00:20:00 TRY - de/by Megan Ebor - USA - LM Fiction - 2021 - 00:57:09	PINKY'S DREAM - de/by Chanel Williams - USA - CM Fiction - 2021 - 00:09:51 **ROYAUME KONGO : A LA RECHERCHE DU ROYAUME DETRUIT - de/by Ne Kunda Nlaba - Congo, Angola - LM Doc - 2020 - 01:44:00
15h40 3:40PM		**MOUNYOU NI SABALI? - de/by Kaourou Magassa - Mali - LM Doc - 2019 - 00:52:30 NO FEAR NO FAVOR - de/by Mirra Bank - USA - LM Doc - 2019 - 01:05:30	DIATRIBE: FROM THE VILLAGE TO THE STREETS - de/by AJ Wone - USA - CM Doc - 2020 - 00:42:06 **ZONGO - de/by Elias Mierbeth, Michael Herzog - Allemagne, Ghana - LM Doc - 2021 - 01:11:01
17h50 5:50PM		**WHERE WAS I? (MOÇA) - de/by Denis Miala - Angola - CM Fiction - 2021 - 00:26:11 ILLUSION - Sylvain Boayaga - Cameroun - LM Fiction - 2021 - 01:26:06	**SMOKING KILLS (FUMER TUE) - de/by Steven Luchel - France - CM Fiction - 2021 - 00:02:30 CARPE DIEM - de/by Biodun Stephen - Nigeria - LM Fiction - 2021 - 01:56:38
20h00 8:00PM	ESPACE MIRAMAR CÉRÉMONIE D'OUVERTURE 19H30 PRESENTATION DU FESTIVAL OPENING CEREMONY 7:30PM OPENING OF THE FESTIVAL	SECRET DE FAMILLE - de/by Julien Dalle - France, Guadeloupe - LM Fiction - 00:51:10 **COMME UN AIR DE FAMILLE - de/by Caroline Pochon - France, Japon - LM Doc - 2020 - 00:56:00	THE YARBOROUGH'S WAY - de/by Denedict A. Dorsey - USA - LM Fiction - 2020 - 01:31:00
22h10 10:10PM	**AKPLOKLOBITO - de/by Ingrid Agbo - France, Togo - CM Fiction - 2021 - 00:10:50 **HAIRAREB - de/by Oshoveli Shipoh - Namibie - LM Fiction - 2020 - 01:55:51		

LES FILMS EN COMPÉTITION SONT EN ROUGE/ FILMS IN COMPETITION ARE IN RED

LM = Long métrage/Feature film CM = Court-métrage/Short film DOC = Documentaire/Documentary

Chaque film est sous-titré en français, en anglais, ou les deux en simultanés - Each film is subtitled in French, in English, or both.

**Le réalisateur(trice) et leur équipe sont présent/The filmmaker and their team are in attendance



GRILLE DES FILMS / MOVIE GRID

HEURE/ TIME	OCTOBER 22 OCTOBRE VENDREDI/FRIDAY ESPACE MIRAMAR	OCTOBER 23 OCTOBRE SAMEDI/SATURDAY ESPACE MIRAMAR	OCTOBER 24 OCTOBRE DIMANCHE/SUNDAY ESPACE MIRAMAR
9h00 9:00am	**SUNGURA (RABBIT) - de/by Lydia Matata - Kenya - CM Fiction - 00:19:54 DUST AND DIGNITY - AFRICAN LESSEONS (POUSSIÈRE ET DIGNITE - LEÇONS AFRICAINES) - de/by Carla Zickfeld - Italie, Sénégal - LM Doc - 2019 - 01:23:14	IN OTHER NEWS - de/by Ivan D. Ossa - Canada - CM Fiction - 2021 - 00:10:44 MARK OF LOVE: CELESTIAL BURIAL - de/by Hermann Kayode - Benin, Sénégal - CM Fiction - 2021 - 00:11:25 ZEITDREHER*INNEN (LES TOURNEURS DU TEMPS) - de/by Eric Kibidoué Bayala - Autriche - LM Doc - 2021 - 01:23:00	APPLE FOR 2 - de/by Enah Johseott - Cameroun - CM Fiction - 2019 - 00:26:00 ZAHO ZAY - de/by George Tiller, Maéva Ranaivojaona - France, Madagascar - LM Doc - 2020 - 01:17:06
11h00 11:00am	**TEGERE TULON: HANDCLAPPING SONGS OF MALI - de/by Moustapha Diallo, Lucy Duran - Mali - CM Doc - 2019 - 00:17:45 WIDERKLANG DER SEELE (LES RÉSONANCES DE L'ÂME) - de/by Eric Kibidoué Bayala - Autriche - LM Doc - 2017 - 01:16:00	WOMEN HOLD UP THE SKY: AFRICAN WOMEN RISE FOR CLIMATE JUSTICE - de/by Yaba Badoe, Sharon Farr, Nelson Makengo - South Africa, RDC, Ouganda - CM Doc - 2019 - 00:36:00 THE WHISPER OF THE MARIMBA - de/by Greta-Marie Becker - Allemagne, Équateur - LM Doc - 2020 - 01:19:10	DEGAGE - de/by Jeanne Romana - Algérie - LM Doc - 2019 - 00:40:00 LE MONDE DE CHEZ TIKAF - de/by Frédéric Lambolez, Jean-Marie Pernelle - LM Doc - 2021 - 01:18:00
13h30 1:30PM	JUSTE UN MOMENT - de/by Djigui Diarra - France - CM Fiction - 2021 - 00:27:45 ALTERLIFE - de/by Johann Nertomb - Canada - LM Doc - 2021 - 01:27:58	SWITCH - de/by Uche Uba - Nigéria, USA - LM Fiction - 2021 - 00:50:04 L'ODYSSÉE DE LA SANDALE EN PLASTIQUE - de/by Florian Vallée - Belgique - LM Doc - 2021 - 01:00:00	**UNDONE - de/by Pip Cowley - USA - CM Fiction - 2021 - 0:05:00 AMOUR KRÉYÒL - de/by Thaïzen Ringuet - Guyane - LM Fiction - 2021 - 01:30:23
15h40 3:40PM	**VIRTUAL COLLEAGUES - de/by Vanessa Awong Eya'a - UK - CM Fiction - 2020 - 00:13:47 **ENCHAINED - Moges Tafesse - Éthiopie - LM Fiction - 2019 - 01:38:24	**THE SHADOW OF YOUR SMILE - de/by Carlos Ospina - Colombie - CM Fiction - 2020 - 00:18:48 **MARRYING A CAMPBELL - de/by Ayana Saunders - Nigéria - LM Fiction - 2021 - 01:17:28	RIVER QUEEN: WINTER'S END - de/by Grace Gibson - USA - CM Fiction - 2021 - 00:16:30 LA VALLÉE DES AIGLES (THE EAGLE'S NEST) - de/by Olivier Assoua - Cameroun - LM Fiction - 2020 - 01:30:55
17h50 5:50PM	**DORLIS - de/by Enricka MH - France - CM Fiction - 2021 - 00:25:00 **RÊVE BRISÉ - de/by Eric Dipo Maina - LM Fiction - 01:36:53	**HESS - de/by Lisa Simmons - USA - CM Fiction - 2021 - 0:11:09 THE RUMBA KINGS (LES ROIS DE LA RUMBA) - de/by Alan Brain - Peru, Belgique, Congo, France, Maroc, USA - LM Doc - 2021 - 01:34:30	
20h00 8:00PM	**CUBA IN AFRICA - de/by Negash Abdurahman - CM Doc - 2021 - 00:21:56 **GUADELOUPE TERRE DE RHUM ET DES HOMMES - de/by Blaise Mendjiwa - France, Guadeloupe - LM Doc - 2020 - 01:10:00	DÎNER DE GALA 21H00 HÔTEL MARTINEZ GALA NIGHT 9:00PM HÔTEL MARTINEZ	ESPACE MIRAMAR CÉRÉMONIE DE CLÔTURE DU FESTIVAL 20H00 DIKALO AWARDS 2021 FESTIVAL CLOSING CEREMONY 8:00PM DIKALO AWARDS 2021
22h10 10:10PM			

**Le réalisateur(trice) et leur équipe sont présent/The filmmaker and their team are in attendance



PROGRAMME | SCHEDULE

UN MONDE À L'ÉCRAN

+ de 50 films des 5 continents (Espace Miramar - 65 Bd de la Croisette)

Conférences / Ateliers / Networking / Concerts

Les séances ont une durée de 2h10. Chaque séance débute par un court métrage suivi d'un long métrage. A fin de la projection, une rencontre avec le réalisateur est organisée sous la forme de questions/réponses.

Pour plus d'informations (synopsis et fiche techniques) sur les films et le visionner les trailers, nous vous invitons à visiter notre site :

fifp.fr/programme2021/



THE WORLD ON A SCREEN

50+ films from 5 continents (Espace Miramar - 65 Blvd de la Croisette)

Conferences / Workshops / Networking / Concerts

All screenings will be 2 hours long. Each screening will begin with a short film followed by a feature film. At the end of the screening, a question and answer period will be organized with the film directors.

For more film information on the films (synopsis and schedule) and to view the film trailers, please visit:

fifp.fr/programme2021/



PROGRAMME | SCHEDULE

LE MARDI 19 OCTOBRE TUESDAY, OCTOBER 19

*Chaque film est sous-titré en français, en anglais, ou les deux en même temps
*Each film is subtitled in French, in English, or both

HEURE/TIME	
	CÉRÉMONIE D'OUVERTURE PRÉSENTATION DU FESTIVAL
	OPENING CEREMONY OPENING OF THE FESTIVAL
	COURT MÉTRAGE PRÉSENTÉ FEATURED SHORT
	AKPLOKLOBITO (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Ingrid Agbo Durée/length: 00:10:50 Genre: Court métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: France/Togo Langue/Language: n/a Année/Year: 2021
19H30 7:30PM	LONG-MÉTRAGE PRÉSENTÉ FEATURED FILM
	HAIRAREB (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Oshoveli Shipoh Durée/length: 01:55:51 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Namibie/Namibia Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2020

PROGRAMME | SCHEDULE

LE MERCREDI 20 OCTOBRE WEDNESDAY, OCTOBER 20

*Chaque film est sous-titré en français, en anglais, ou les deux en même temps
*Each film is subtitled in French, in English, or both

HEURE/TIME	FILMS
9h00 9:00am	<p>A LETTER TO MY FRIEND IN FRANCE (UNE LETTRE À MON AMI EN FRANCE) Réalisateur(trice)/Director: Akram Elbezzawy Durée/length: 00:12:54 Genre: Court métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Égypte/Egypt Langue/Language: Arabe/Arabic Année/Year: 2020</p> <p>MADAN SARA Réalisateur(trice)/Director: Etant Dupain Durée/length: 00:50:28 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Haïti Langue/Language: Anglais-Haïtien/English-Haitian Année/Year: 2020</p>
11h00 11:00am	<p>THE KNELL Réalisateur(trice)/Director: Joseph Osei-Bonsu Séance/Screening: Durée/length: 00:14:56 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Ghana, Etats-Unis/Ghana, USA Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>HIDDEN DREAMS (RÊVES CÂCHÉS) Réalisateur(trice)/Director: Ngang Romanus Durée/length: 01:36:07 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Cameroun/Cameroon Langue/Language: Anglais-Autres/English-Other Année/Year: 2021</p>
13h00-13h30 1:00pm-1:30pm	

HEURE/TIME	FILMS
13H30 1:30PM	<p>FAMILY RECIPE (RECETTE FAMILIALE) Réalisateur(trice)/Director: Kamari Bright Durée/length: 00:04:52 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Etats-Unis/USA Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>SUNLIGHT AROUND THE CORNER: CHRISTOPHER RASHAD GREEN (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Alicia K. Aroche Durée/length: 00:20:00 Genre: Court-métrage/Documentaire Origin: Etats-Unis/USA Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>TRY Réalisateur(trice)/Director: Megan Ebor Durée/length: 00:57:09 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Etats-Unis/USA Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p>
15H40 3:40PM	<p>MOUNYOU NI SABALI? (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Kaourou Magassa Durée/length: 00:52:30 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Mali Langue/Language: Français/French Année/Year: 2019</p> <p>NO FEAR NO FAVOR (SANS PEUR SANS SAVEUR) Réalisateur(trice)/Director: Mirra Bank Durée/length: 01:05:30 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: États-Unis, Zambie/USA, Zambia Langue/Language: Anglais, English Année/Year: 2019</p>
17H50 5:50PM	<p>WHERE WAS I? (MOÇA) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Denis Miala Durée/length: 00:26:11 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Angola Langue/Language: Portuguais/Portuguese Année/Year: 2021</p> <p>ILLUSION (Sélection officielle) Réalisateur(trice)/Director: Sylvain Boayaga Durée/length: 01:26:06 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Cameroun/Cameroon Langue/Language: Anglais-Français/English-French Année/Year: 2021</p>
20H00 8:00PM	<p>SECRET DE FAMILLE (FAMILY SECRETS) Réalisateur(trice)/Director: Julien Dalle Durée/length: 00:51:10 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: France, Guadeloupe Langue/Language: Anglais, Français/English, French Année/Year: 2019</p> <p>COMME UN AIR DE FAMILLE (FAMILY SONG) Réalisateur(trice)/Director: Caroline Pochon Durée/length: 00:56:00 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: France-Japon/Japan Langue/Language: Anglais, Français, Japonais, Wolof/English, French, Japanese, Wolof Année/Year: 2020</p>

PROGRAMME | SCHEDULE

LE JEUDI 21 OCTOBRE THURSDAY, OCTOBER 21

*Chaque film est sous-titré en français, en anglais, ou les deux en même temps
*Each film is subtitled in French, in English, or both

HEURE/TIME	FILMS
9h00 9:00am	<p>MY GRANDPA IS A TROUBLEMAKER (MON GRAND PÈRE EST UN FAUTEUR DE TROUBLE) Réalisateur(trice)/Director: Menna Elbezawy Durée/length: 00:08:40 Genre: Court-métrage, Documentaire/Short, Documentary Origin: Égypte/Egypt Langue/Language: Arabe/Arabic Année/Year: 2020</p> <p>SAMIRA'S DREAM (NDOTO YA SAMIRA) Réalisateur(trice)/Director: Nino Tropiano Durée/length: 01:28:00 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Italie, Tanzanie/Italy, Tanzania Langue/Language: Swahili Année/Year: 2020</p>
11h00 11:00am	<p>COLTANO Réalisateur(trice)/Director: Ahmat Djibrine Alifa Durée/length: 00:09:51 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: France/Nigéria Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>BYE BYE LA FRANCE Réalisateur(trice)/Director: Doha Moustaqim Durée/length: 01:51:00 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Maroc/Morocco Langue/Language: Français/French Année/Year: 2021</p>
13h00-13h30 1:00pm-1:30pm	
13h30 1:30PM	<p>PINKY'S DREAM (LE RÊVE DE PINKY) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Chanel Williams Durée/length: 00:09:51 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Etats-Unis/USA Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>ROYAUME KONGO : A LA RECHERCHE DU ROYAUME DETRUIT (KINGDOM OF KONGO: IN SEARCH OF THE DESTROYED KINGDOM) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Ne Kunda Nlaba Durée/length: 01:44:00 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Congo, Angola Langue/Language: Anglais, Français, Portugais/English, French, Portuguese Année/Year: 2020</p>

HEURE/TIME	FILMS
15H40 3:40PM	<p>DIATRIBE : FROM THE VILLAGE TO THE STREETS (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: AJ Wone Durée/length: 00:42:06 Genre: Court-métrage, Documentaire/Short, Documentary Origin: Etats-Unis/USA Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2020</p> <p>ZONGO (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Elias Mierbeth, Michael Herzog Durée/length : 01:11:01 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Allemagne, Ghana/Germany, Ghana Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p>
17H50 5:50PM	<p>FUMER TUE (SMOKING KILLS) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Steven Luchel Durée/length: 00:02:30 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: France Langue/Language: Français/French Année/Year: 2021</p> <p>CARPE DIEM (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Biodun Stephen Durée/length: 01:56:38 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Nigéria/Nigeria Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p>
20H00 8:00PM	<p>THE YARBOROUGH'S WAY (CHEMIN DE YARBOROUGH) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Benedict A. Dorsey Durée/length : 01:31:00 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: États-Unis/USA Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2020</p>

PROGRAMME | SCHEDULE

LE VENDREDI 22 OCTOBRE FRIDAY, OCTOBER 22

*Chaque film est sous-titré en français, en anglais, ou les deux en même temps
*Each film is subtitled in French, in English, or both

HEURE/TIME	FILMS
9h00 9:00am	<p>SUNGURA (RABBIT) SUNGURA (LAPIN) Réalisateur(trice)/Director: Lydia Matata Durée/length: 00:19:54 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Kenya Langue/Language: Anglais, Swahili/English, Swahili Année/Year:</p> <p>POUSSIÈRE ET DIGNITÉ – LEÇONS AFRICAINES (DUST AND DIGNITY – AFRICAN LESSONS) Réalisateur(trice)/Director: Carla Zickeld Durée/length: 01:23:14 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Italie-Sénégal/Italy-Senegal Langue/Language: Français/French Année/Year: 2019</p>
11h00 11:00am	<p>TEGERE TULON: HANDCLAPPING SONGS OF MALI (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Moustapha Diallo, Lucy Duran Durée/length: 00:17:45 Genre: Court-métrage, Documentaire/Short, Documentary Origin: Mali Langue/Language: Bambara Année/Year: 2019</p> <p>WIDERKLANG DER SEELE (LES RÉSONANCES DE L'ÂME) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Eric Kibidoué Bayala Séance/Screening: Durée/length : 01:16:00 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Autriche/Austria Langue/Language: Allemand/German Année/Year: 2017</p>
13h00-13h30 1:00pm-1:30pm	
13h30 1:30PM	<p>JUSTE UN MOMENT (JUST A MOMENT) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Djigui Diarra Durée/length: 00:27:45 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: France Langue/Language: Français/French Année/Year: 2021</p> <p>ALTERLIFE (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Johann Nertomb Durée/length: 01:27:58 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Canada Langue/Language: Français/French Année/Year: 2021</p>

HEURE/TIME	FILMS
15h40 3:40PM	<p>VIRTUAL COLLEAGUES (COLLÈGUES VIRTUELS) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Vanessa Awong Eya'a Durée/length: 00:13:47 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Royaumes Unis/United Kingdom Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2020</p> <p>ENCHAINED (ECHAINÉ - QURAGNAYE) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Moges Tafesse Durée/length: 01:38:24 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, fiction Origin: Ethiopie/Ethiopia Langue/Language: Amharique/Amharic Année/Year: 2019</p>
17h50 5:50PM	<p>DORLIS (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Enricka MH Durée/length: 00:25:00 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: France Langue/Language: Français/French Année/Year: 2021</p> <p>RÊVE BRISÉ Réalisateur(trice)/Director: Eric Dipo Maina Durée/length: 01:36:53 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Langue/Language: Année/Year:</p>
20h00 8:00PM	<p>CUBA IN AFRICA (LA PRÉSENCE CUBAINE EN AFRIQUE) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Negash Abdurahman Durée/length: 00:21:56 Genre: Court-métrage, Documentaire/Short, Documentary Origin: Etats-Unis-Cuba/USA-Cuba Langue/Language: Anglais-Espagnol/English-Spanish Année/Year: 2021</p> <p>GUADELOUPE TERRE DE RHUM ET DES HOMMES (GUADELOUPE LAND OF RUM) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Blaise Mendjiwa Durée/length: 01:10:00 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: France/Guadeloupe Langue/Language: Français/French Année/Year: 2020</p>

PROGRAMME | SCHEDULE

LE SAMEDI 23 OCTOBRE SATURDAY, OCTOBER 23

*Chaque film est sous-titré en français, en anglais, ou les deux en même temps
*Each film is subtitled in French, in English, or both

HEURE/TIME	FILMS
9h00 9:00am	<p>IN OTHER NEWS (AUTRES NOUVELLES) Réalisateur(trice)/Director: Ivan D. Ossa Durée/length: 00:10:44 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Canada Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>MARK OF LOVE: CELESTIAL BURIAL (MARQUE D'AMOUR) Réalisateur(trice)/Director: Hermann Kayode Durée/length: 00:11:25 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Benin, Sénégal Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>ZEITDREHER*INNEN (LES TOURNEURS DU TEMPS) Réalisateur(trice)/Director: Eric Kibidoué Bayala Durée/length : 01:23:00 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Autriche/Austria Langue/Language: Allemand/German Année/Year: 2021</p>
11h00 11:00am	<p>LES FEMMES PORTENT LE CIEL : LES FEMMES AFRICAINES SE LÈVENT POUR LA JUSTICE CLIMATIQUE (WOMEN HOLD UP THE SKY: AFRICAN WOMEN RISE FOR CLIMATE JUSTICE) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Yaba Badoe, Sharon Farr, Nelson Makengo Durée/length : 00:36:00 Genre: Court-métrage, Documentaire/Short, Documentary Origin: Afrique du Sud, Congo (RDC), Ouganda/South Africa, Congo (DRC), Uganda Langue/Language: Anglais/English, Français/French, Swahili, Zulu Année/Year: 2019</p> <p>THE WHISPER OF THE MARIMBA (LE MURMURE DU MARIMBA) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Greta-Marie Becker Durée/length: 01:19:10 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Allemagne, Équateur/Germany, Ecuador Langue/Language: Espanol/Spanish Année/Year: 2020</p>
13h00-13h30 1:00pm-1:30pm	

HEURE/TIME	FILMS
13H30 1:30PM	<p>SWITCH Réalisateur(trice)/Director: Uche Uba Durée/length: 00:50:04 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Etats-Unis, Nigéria/USA, Nigeria Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>L'ODYSSÉE DE LA SANDALE EN PLASTIQUE (THE RISE OF THE PLASTIC SANDAL)(Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Florian Vallée Durée/length: 01:00:00 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Belgique/Belgium Langue/Language: Français/French Année/Year: 2021</p>
15H40 3:40PM	<p>THE SHADOW OF YOUR SMILE (L'OMBRE DE VOTRE SOURIRE) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Carlos Ospina Durée/length: 00:18:48 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Colombie/Colombia Langue/Language: Espagnol/Spanish Année/Year: 2020</p> <p>MARRYING A CAMPBELL (ÉPOUSER UN CAMPBELL) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Ayana Saunders Durée/length: 01:17:28 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Nigéria/Nigeria Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p>
17H50 5:50PM	<p>HESS (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Lisa Simmons Durée/length: 00:11:09 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Etats-Unis/USA Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>LES ROIS DE LA RUMBA (THE RUMBA KINGS) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Alan Brain Durée/length: 01:34:30 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Peru, Belgique/Belgium, Congo, France, Maroc/Morocco, Etats-Unis/USA Langue/Language: Français/French Année/Year: 2021</p>
20H00 8:00PM	<p>DÎNER DE GALA 21H00</p> <p>HÔTEL MARTINEZ</p> <p>GALA NIGHT 9:00PM</p> <p>HÔTEL MARTINEZ</p>

PROGRAMME | SCHEDULE

LE DIMANCHE 24 OCTOBRE SUNDAY, OCTOBER 24

*Chaque film est sous-titré en français, en anglais, ou les deux en même temps
*Each film is subtitled in French, in English, or both

HEURE/TIME	FILMS
9h00 9:00am	<p>APPLE FOR 2 (POMME POUR 2) Réalisateur(trice)/Director: Enah Johscott Durée/length: 00:26:00 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: Cameroun/Cameroon Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2019</p> <p>ZAHO ZAY Réalisateur(trice)/Director: Georg Tiller, Maéva Ranaivojaona Durée/length : 01:17:16 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: France, Madagascar Langue/Language: Français/French Année/Year: 2020</p>
11h00 11:00am	<p>DEGAGE Réalisateur(trice)/Director: Jeanne Romana Durée/length: 00:40:00 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Algérie/Algeria Langue/Language: Année/Year: 2019</p> <p>LE MONDE DE CHEZ TIKAF (Sélection officielle) Réalisateur(trice)/Director: Frédéric Lambolez, Jean-Marie Pernelle Durée/length: 01:18:00 Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary Origin: Langue/Language: Français/French Année/Year: 2021</p>
13h00-13h30 1:00pm-1:30pm	

HEURE/TIME	FILMS
13H30 1:30PM	<p>UNDONE (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Pip Cowley Durée/length: 00:05:00 Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction Origin: États-Unis/USA Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>AMOUR KRÉYÒL Réalisateur(trice)/Director: Thaïzen Ringuet Durée/length: 01:30:23 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Guyane Langue/Language: Français/French Année/Year: 2021</p>
15H40 3:40PM	<p>RIVER QUEEN : WINTER'S END (RIVER QUEEN: FIN DE L'HIVER) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Grace Gibson Durée/length: 00:16:30 Genre: Court-métrage Fiction/Short, Fiction Origin: États-Unis/USA Langue/Language: Anglais/English Année/Year: 2021</p> <p>LA VALLÉE DES AIGLES (THE EAGLE'S NEST) (Sélection officielle/Official selection) Réalisateur(trice)/Director: Olivier Assoua Durée/length: 01:30:55 Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction Origin: Cameroun/Cameroon Langue/Language: Français/French Année/Year: 2020</p>
17H50 5:50PM	
20H00 8:00PM	<p>CÉRÉMONIE DE CLÔTURE DU FESTIVAL 20h00 DIKALO AWARDS 2021 ESPACE MIRAMAR</p> <p>FESTIVAL CLOSING CEREMONY 8:00PM DIKALO AWARDS 2021 ESPACE MIRAMAR</p>

SÉLECTION OFFICIELLE OFFICIAL SELECTION

Les films en sélection officielle sont en compétition pour obtenir un Dikalo Award

Films in the official selection are in competition to win a Dikalo Award

LONG MÉTRAGE/FEATURE	
FICTION (7 FILMS)	DOCUMENTAIRE/DOCUMENTARY (10 FILMS)
<ul style="list-style-type: none"> CARPE DIEM - de/by Biodun Stephen THE EAGLE'S NEST (LA VALÉE DES AIGLES) - de/by Olivier Assoua ENCHAINED - Moges Tafesse HAIRAREB - de/by Oshoveli Shipoh ILLUSION - Sylvain Boayaga MARRYING A CAMPBELL (EPOUSER UN CAMPBELL) - de/by Ayana Saunders THE YARBOROUGH'S WAY (CHEMIN DE YARBOROUGH) - de/by Benedict A. Dorsey 	<ul style="list-style-type: none"> ALTERLIFE - de/by Johann Nertomb GUADELOUPE LA TERRE DE RHUM ET DES HOMMES (GUADELOUPE LAND OF RUM) - de/by Blaise Mendjiwa ROYAUME KONGO: A LA RECHERCHE DU ROYAUME DETRUIT (KINGDOM OF KONGO: IN SEARCH OF THE DESTROYED KINGDOM) - de/by Ne Kunda Nlaba LE MONDE DE CHEZ TIKAF - de/by Frédéric Lambolez, Jean-Marie Pernelle MOUNYOU NI SABALI? De/by Kouarou Magassa L'ODYSSÉE DE LA SANDALE EN PLASTIQUE (THE RISE OF THE PLASTIC SANDAL) - de/by Florian Vallée THE RUMBA KINGS (LES ROIS DE LA RUMBA) - de/by Alan Brain THE WHISPER OF THE MARIMBA (LE MURMURE DE MARIMBA)- de/by Greta-Marie Becker WIDERKLANG DER SEELE (LES RÉSONANCES DE L'ÂME) - de/by Eric Kibidoué Bayala ZONGO - de/by Michael Herzog, Elias Mierbeth

COURT MÉTRAGE/SHORT

FICTION (11 FILMS)	DOCUMENTAIRE/DOCUMENTARY (5 FILMS)
<ul style="list-style-type: none"> AKPLOKPOBITO - de/by Ingrid Agbo DORLIS - de/by Enricka MH HESS - de/by Lisa Simmons JUSTE UN MOMENT (JUST A MOMENT) - de/by Djigui Diarra PINKY'S DREAM (LE RÊVE DE PINKY) - de/by Chanel Williams RIVER QUEEN: WINTER'S END - de/by - Grace Gibson THE SHADOW OF YOUR SMILE (L'OMBRE DE VOTRE SOURIRE)- de/by Carlos Ospina SMOKING KILLS (FUMER TUE) - de/by Steven Luchel UNDONE - de/by Pip Cowley - USA - CM Fiction VIRTUAL COLLEAGUES (COLLÈGUES VIRTUELS) - de/by Vanessa Awong Eya'a WHERE WAS I? (MOÇA) - de/by Denis Miala 	<ul style="list-style-type: none"> CUBA IN AFRICA (LA PRÉSENCE CUBAINE EN AFRIQUE) - de/by Negash Abdurahman DIATRIBE: FROM THE VILLAGE TO THE STREETS - de/by AJ Wone SUNLIGHT AROUND THE CORNER: CHRISTOPHER RASHAD GREEN - de/by Alicia K. Aroche TEGERE TULON: HANDCLAPPING SONGS OF MALI - de/by Moustapha Diallo, Lucy Duran WOMEN HOLD UP THE SKY: AFRICAN WOMEN RISE FOR CLIMATE JUSTICE (LES FEMMES PORTENT LE CIEL : LES FEMMES AFRICAINES SE LÈVENT POUR LA JUSTICE CLIMATIQUE) - de/by Yaba Badoe, Sharon Farr, Nelson Makengo

LES CATÉGORIES POUR LES DIKALO AWARDS SONT LES SUIVANTES/ THE CATEGORIES FOR THE DIKALO AWARDS ARE THE FOLLOWING

1. MEILLEUR LONG MÉTRAGE FICTION/BEST FEATURE FICTION
2. MEILLEUR DOCUMENTAIRE LONG MÉTRAGE/BEST FEATURE DOCUMENTARY
3. MEILLEUR COURT MÉTRAGE FICTION/BEST SHORT FICTION
4. MEILLEUR COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE/BEST SHORT DOCUMENTARY
5. MEILLEUR ACTEUR/BEST ACTOR
6. MEILLEUR ACTRICE/BEST ACTRESS
7. MENTION SPÉCIALE DU JURY LONG MÉTRAGE FICTION/SPECIAL MENTION FROM THE JURY FOR FEATURE FICTION
8. MENTION SPÉCIALE DU JURY LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE/SPECIAL MENTION FROM THE JURY FOR FEATURE LENGTH DOCUMENTARY
9. DIKALO DE LA PAIX NORD-SUD DÉVELOPPEMENT/THE NORD SUD DEVELOPPEMENT ASSOCIATION'S DIKALO PEACE AWARD

FILMS

(A-Z)

Titres originaux

Original titles



A LETTER TO MY FRIEND IN FRANCE (UNE LETTRE À MON AMI EN FRANCE)
Réalisateur(trice)/Director: Akram Elbezzawy
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 11h00 / Wednesday, October 20 at 11:00am
Durée/length: 00:12 :54
Genre: Court métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Égypte/Egypt
Langue/Language: Arabe/Arabic
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Lorsque l'imagination et la liberté d'expression sont entravées par des limites prédéterminées, seule une puissance supérieure peut fournir une percée. La rencontre de Rami avec « son ami en France » prouve cette thèse, et avec un peu d'impulsivité et d'imagination, le jeune protagoniste apprend un peu sur lui-même.

Synopsis (EN): When imagination and freedom of speech are hindered by pre-determined boundaries, only a higher power can provide a breakthrough. Rami's encounter with "his friend in France" proves this thesis, and with a little impulsivity and imagination, the young protagonist learns a bit about himself.

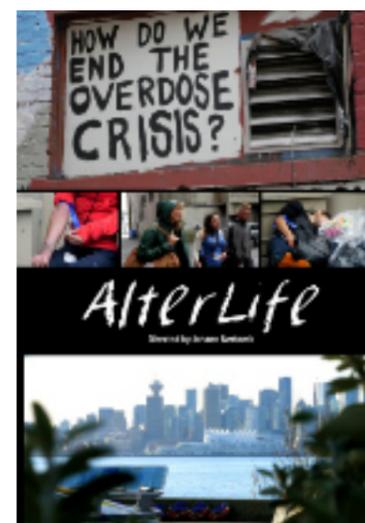


AKPLOKLOBITO (Sélection officielle/official selection)

Réalisateur(trice)/Director: Ingrid Agbo
Séance/Screening: Mardi le 19 octobre à 19h30 durant la cérémonie d'ouverture / Tuesday, October 19 at 7:30pm during the opening ceremony
Durée/length: 00:10:50
Genre: Court métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: France/Togo
Langue/Language: n/a
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Dans un quartier vivant, aux apparences paisibles, teinté d'une ambiance chaleureuse qui en fait le charme; dans ce quartier, à y regarder de plus près, derrière ses maisons colorées, accueillantes et bien rangées, derrière ces murs épais, destinés à protéger, destinés à éloigner le danger; derrière ces murs, solidement ancrés dans la terre, et porteurs de secrets, on découvre la sordide histoire d'une petite fille, Akploklobito, qui endure l'insurmontable. Réalisant, non sans peine, que l'insurmontable devenait aussi innommable, cette petite fille, folle d'épouvante, finit par lever le voile sur cet horreur qui l'habite désormais.

Synopsis (EN): In a lively district, with peaceful appearances, tinged with a warm atmosphere which makes it so charming; in this neighborhood, when you look closer, behind its colorful, welcoming and tidy houses, behind these thick walls, meant to protect, meant to ward off danger; behind these walls, firmly grounded, and bearers of secrets, we discover the sordid story of a little girl, Akploklobito, who endures the insurmountable. Realizing, not without pain, that the insurmountable was becoming so unspeakable, this little girl, mad with terror, finally lifted the veil on the horror that now, is part of her.



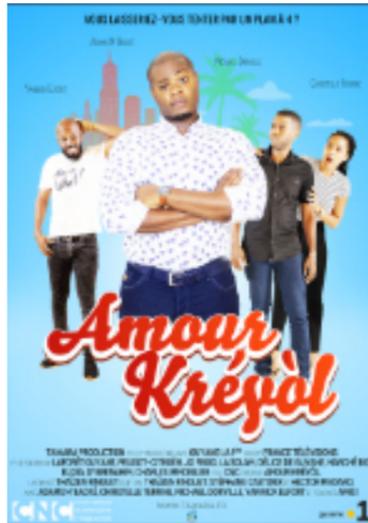
ALTERLIFE (Sélection officielle/official selection)

Réalisateur(trice)/Director: Johann Nertomb
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 13h30 / Friday, October 22 at 1:30pm
Durée/length: 01:27:58
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Canada
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Le Downtown Eastside (DTES) de Vancouver, au Canada, est l'un des plus anciens quartiers de la ville. Il existe un ensemble complexe de problèmes sociaux, notamment des niveaux disproportionnellement élevés de consommation de drogue, d'itinérance, de pauvreté, de criminalité, de maladie mentale et de travailleurs du sexe. La communauté DTES est également connue pour sa résilience, son activisme social et sa diversité. Au sein de la communauté, il y a une minorité francophone. Pendant 2 mois, j'ai suivi le quotidien de certains membres de la communauté.

Synopsis (EN): The Downtown Eastside (DTES) in Vancouver, Canada is one of the city's oldest neighbourhoods. There is a complex set of social issues including disproportionately high levels of drug use, homelessness, poverty, crime, mental illness, and sex trade workers. The DTES community is also known for its resiliency, social activism and diversity. Among the community, there is a Francophone minority. For 2 months, I followed the daily life of some of the community members.

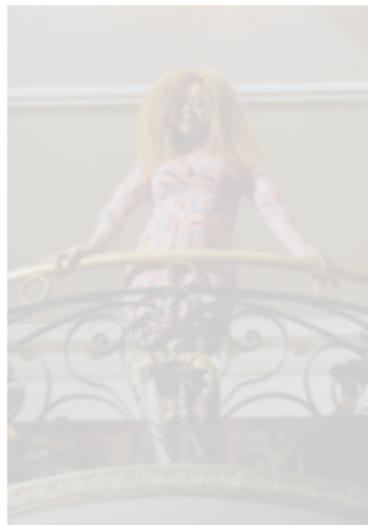
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM PANAFRICAIN DE CANNES
19 - 24 OCT, 2021



AMOUR KRÉYÒL
Réalisateur(trice)/Director: Thaïzeb Ringuet
Séance/Screening: Le dimanche 24 octobre à 13h30 / Sunday, October 24 at 1:30pm
Durée/length: 01:30:23
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Guyane
Langue/Language: Français/ Créole/French
Année/Year:

Synopsis (FR) : Amour Kréyòl est un film qui raconte l'histoire de Taric, un guyanais d'une trentaine d'années, qui revient au pays après avoir vécu un long moment de sa vie à l'Hexagone. Il retrouve son meilleur ami d'enfance, Tyrone, qui lui, n'a jamais quitté la Guyane, et les mauvaises fréquentations. Ensemble, ils vivront en colocation, dans une villa, avec le couple Isabelle et Shawn, qui occupent déjà les lieux.

Synopsis (EN): Amour Kréyòl is a film that tells the story of Taric, a Guyanese man in his thirties, who returns to his country after having lived a long time in his life in France. He finds his best childhood friend, Tyrone, who has never left Guyana, and bad company. Together, they will live in a shared apartment, in a villa, with the couple Isabelle and Shawn, who already occupy the premises.



APPLE FOR 2 (POMME POUR 2)
Réalisateur(trice)/Director: Enah Johscott
Séance/Screening: Le dimanche 24 octobre à 9h00 / Sunday, October 24 at 9:00am
Durée/length: 00:26:00
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Cameroun/Cameroon
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2019

Synopsis (FR) : Cléopâtre, une belle dame de classe et d'élégance, a tout ce que la vie peut offrir, sauf une véritable relation amoureuse. Elle se consacre à se créer un homme parfait en Bryan, son bricoleur très ordinaire. Mais lorsque Daphné, la fille qu'elle a eue pendant ses années de lycée, rentre inopinément à la maison pour de courtes vacances, la vie parfaite de Cleo va prendre un nouveau tournant. Daphné va révéler des secrets du passé et révéler une soif de vengeance.

Synopsis (EN): Cleopatra, a beautiful lady of class and elegance, has every good thing life can offer except a genuine love relationship. She is devoted to creating for herself a perfect man in Bryan, her very ordinary handyman. But when Daphne, the daughter she had during her secondary school years, unexpectedly comes home for short vacations, Cleo's perfect life will take a new turn. Daphne will bring up secrets from the past and reveal a thirst for revenge.



BYE-BYE LA FRANCE
Réalisateur(trice)/Director: Doha Moustaqim
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 11h00 / Thursday, October 21 at 11:00am
Durée/length: 01:51:00
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Maroc/Morocco
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Moulay Al Mahdi, jeune immigré narcissique, rentre dans son pays où il perd subitement sa fortune et se retrouve à la rue dans une série de situations drôles et dramatiques.

Synopsis (EN): Moulay Al Mahdi, a narcissistic young immigrant, goes back to his country where he suddenly loses his wealth and finds himself in the streets in a series of funny and dramatic situations.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM PANAFRICAIN DE CANNES
19 - 24 OCT, 2021



CARPE DIEM (Sélection officielle/Official selection)
Réalisateur(trice)/Director: Biodun Stephen
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 17h50 / Thursday, October 21 at 5:50pm
Durée/length: 01:56:38
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Nigéria/Nigeria
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Carpe Diem se concentre sur la relation entre un père (M. Femi) et sa fille (Yobosa). M. Femi a abandonné sa fille il y a 21 ans. Maintenant, il meurt d'un cancer et a choisi de se réconcilier avec sa fille avant de mourir. Il prétend être un client qui planifie son anniversaire et veut que Yobosa, un organisateur d'événements, planifie son anniversaire.

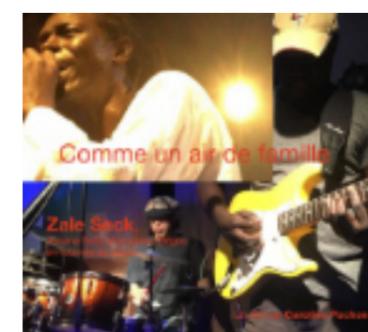
Synopsis (EN): Carpe Diem focuses on the relationship between a father (Mr. Femi) and his daughter (Yobosa). Mr. Femi walked out on his daughter 21 years ago. Now he is dying of cancer and has chosen to reconcile with his daughter before he passes on. He pretends to be a customer planning his birthday and wants Yobosa, an event planner to plan his birthday.



COLTANO
Réalisateur(trice)/Director: Ahmat Djibrine Alifa
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 11h00 / Thursday, October 21 at 11:00am
Durée/length: 00:09:51
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: France/Nigéria
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Coltano parle de l'exploitation des enfants dans les mines artisanales en Afrique centrale et australe.

Synopsis (EN): Coltano talks about the exploitation of children in artisanal mines in central and southern Africa.



COMME UN AIR DE FAMILLE (FAMILY SONG)
Réalisateur(trice)/Director: Caroline Pochon
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 20h00 / Wednesday, October 20 at 8:00PM
Durée/length: 00:56:00
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: France-Japon/Japan
Langue/Language: Anglais, Français, Japonais, Wolof/English, French, Japanese, Wolof
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Le célèbre chanteur sénégalais Zale Seck, désormais installé au Canada, effectue une tournée au Japon avec un groupe de musiciens japonais et son fils, un brillant guitariste, Assane Seck. Un moment de musique, de plaisir, de découverte, de rencontre des cultures et de transmission entre père et fils.

Synopsis (EN): The famous senegalese singer Zale Seck, now living in Canada, is making a tour in Japan with a group of Japanese musicians and his son, a brilliant guitar player, Assane Seck. A moment of music, enjoyment, discovery, meeting cultures and transmission between father and son.



CUBA IN AFRICA (LA PRÉSENCE CUBAINE EN AFRIQUE) (Sélection officielle/ Official selection)

Réalisateur(trice)/Director: Negash Abdurahman
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 20h00 / Friday, October 22 at 8:00pm
Durée/length: 00:21:56
Genre: Court-métrage, Documentaire/Short, Documentary
Origin: Etats-Unis-Cuba/USA-Cuba
Langue/Language: Anglais-Espagnol/English-Spanish
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : L'histoire dramatique et inédite de 420 000 Cubains – soldats et enseignants, médecins et infirmières – qui ont tout donné pour mettre fin à la domination coloniale et à l'apartheid en Afrique australe.

Synopsis (EN): The dramatic untold story of 420,000 Cubans, soldiers and teachers, doctors and nurses, who gave everything to end colonial rule and apartheid in Southern Africa.

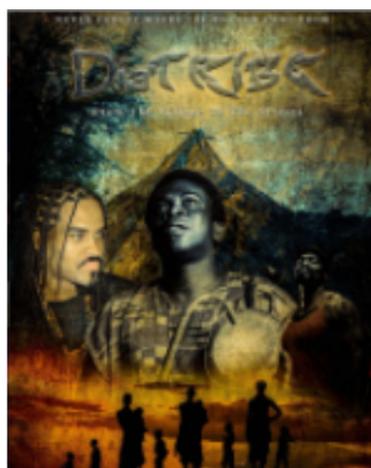


DEGAGE

Réalisateur(trice)/Director: Jeanne Romana
Séance/Screening: Le dimanche 24 octobre à 11h00 / Sunday, October 24 at 11:00am
Durée/length: 00:40:00
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Algérie/Algeria
Langue/Language:
Année/Year: 2019

Synopsis (FR) : Hirk en arab et en français un mouvement qui désigne une série de manifestations de qui ont lieu depuis le 16 février 2019, en Algérie pour protester dans un premier temps contre la candidature d'Abdelaziz Bouteflika à un cinquième mandat présidentiel, puis contre son projet, de se maintenir au pouvoir à l'issue de son quatrième mandat dans le cadre d'une transition et de la mise en œuvre de réformes.

Synopsis (EN): Hirk in arabic, and in French a movement which designates a series of demonstrations which have taken place since February 16, 2019, in Algeria to protest initially against the candidacy of Abdelaziz Bouteflika for a fifth presidential term, then against his project, to remain in power at the end of his fourth term as part of a transition and the implementation of reforms.



DIATRIBE : FROM THE VILLAGE TO THE STREETS (Sélection officielle/ Official selection)

Réalisateur(trice)/Director: AJ Wone
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 15h40 / Thursday, October 21 at 3:40pm
Durée/length: 00:42:06
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Etats-Unis/USA
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Un documentaire de concert présentant la lignée évolutive entre les traditions de la danse africaine et les styles de danse de la jeunesse d'aujourd'hui. Maître batteur Obo Addy, MC Mic Crenshaw et poète A.J. Wone converge pour présenter une histoire de la musique et de la danse africaines à partir de ses racines traditionnelles, introduisant un public en direct à une réunion rythmique de l'âme le temps d'une soirée.

Synopsis (EN): A concert documentary featuring the evolutionary lineage between African dance traditions and the dance styles from today's youth. Master Drummer Obo Addy, MC Mic Crenshaw and poet A.J. Wone converge to present a history of African music and dance from its traditional roots introducing a live audience to a rhythmic reunion of soul for one evening.



DORLIS (Sélection officielle/ Official selection)

Réalisateur(trice)/Director: Enricka MH
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 17h50 / Friday, October 22 at 5:50pm
Durée/length: 00:25:00
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: France
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Nora, adolescente martiniquaise de 15 ans, est contrainte de suivre sa mère Laure et sa petite soeur Mélissa, 6 ans, dans le nord de l'île pour vivre quelque temps chez Henri, son grandpère, paralysé depuis un AVC. Elles s'installent chez le vieil homme pour lui apporter une aide quotidienne. Mais très vite, l'atmosphère de la maison et la présence de Henri, vont réveiller chez Nora des souvenirs d'enfance qui vont s'incarner dans la crainte de l'attaque d'un esprit maléfisant...

Synopsis (EN): Nora, a 15-year-old Martiniquan teenager, has to follow her mother and 6-year-old little sister, Mélissa, to the north of the island, to stay at Henri's, her grandfather, paralyzed since a recent stroke. They settle at the old man's to provide him daily assistance. But very soon, the atmosphere of the house and Henri's presence make Nora's childhood memories resurface, embodied in the fear of an aggressive evil mind...



ENCHAINED (ECHAINÉ - QURAGNAYE) (Sélection officielle/ Official selection)

Réalisateur(trice)/Director: Moges Tafesse
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 15h40 / Friday, October 22 at 3:40pm
Durée/length: 01:38:24
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, fiction
Origin: Ethiopie/Ethiopia
Langue/Language: Amharique/Amharic
Année/Year: 2019

Synopsis (FR) : Éthiopie, 1916: Gobeze est un jeune homme timide et épris de paix de 25 ans; un brillant étudiant qui consacre toute sa vie à «Sem Ina Werq» (énigmes à double sens). Il passe sept ans à chercher son jeune amour, Aleme, kidnappé dans ses bras. La trouvant enfin, deux jeunes amants sont pris par Gonite, son mari et un vieux propriétaire riche. Conformément à la vieille tradition éthiopienne, les vêtements des deux hommes sont liés et les rivaux sont partis pour un long voyage vers la cour royale pour être jugés.

Synopsis (EN): Ethiopia, 1916: Gobeze is a timid, peace-loving, young man of 25; a brilliant student who dedicates his whole life to "Sem Ina Werq" (riddles with dual meaning). He spends seven years searching for his young love, Aleme, kidnapped from his arms. Finally finding her, two young lovers are caught by Gonite, her husband and a wealthy old landlord. Following the old Ethiopian tradition, both men's clothes are bind together and the rivals set off on a long journey to the royal court to stand trial.



FAMILY RECIPE (RECETTE FAMILIALE)

Réalisateur(trice)/Director: Kamari Bright
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 13h30 / Wednesday, October 20 at 1:30pm
Durée/length: 00:04:52
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Etats-Unis/USA
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : La leçon de cuisine d'un grand-père apprend à une jeune fille l'acceptation, tandis qu'elle apprend les similitudes entre les ingrédients et les personnes.

Synopsis (EN): Grandfather's baking lesson teaches a young girl acceptance, as she learns the similarities between ingredients and people.



GADELOUPE TERRE DE RHUM ET DES HOMMES (GUADELOUPE LAND OF RUM) (Sélection officielle/Official selection)
Réalisateur(trice)/Director: Blaise Mendjiwa
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 20h00 / Friday, October 22 at 8:00pm
Durée/length: 01:10:00
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: France/Guadeloupe
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : « Guadeloupe Terre de Rhum et des Hommes » raconte l'histoire des hommes et des femmes que la grande Histoire tourmentée et tragique a réunis sur une terre -La Guadeloupe- dans les circonstances terribles-l'esclavage-! De cette cohabitation forcée est née une liqueur-le Rhum-qui est le résultat d'un savoir-faire transmis de génération en génération. Ce rhum qui est une allégorie du sang, des larmes et de la sueur des esclaves ayant abreuvé les champs de canne à sucre, est aussi le dénominateur commun de l'identité commune de tous les Guadeloupéens quelle que soient leurs origines. Ce film est un hommage à ces hommes et femmes, à cette culture, cette identité et à leur histoire.

Synopsis (EN): « Guadeloupe Terre de Rhum et des Hommes » tells the story of men and men whom the great tormented and tragic History has brought together on a land - Guadeloupe - in terrible circumstances - slavery -! From this forced cohabitation was born a liqueur - the Rum - which is the result of a know-how transmitted from generation to generation. This rum, which is an allegory of the blood, tears and sweat of the slaves who watered the sugar cane fields, is also the common denominator of the common identity of all Guadeloupeans, whatever their origins. This film is a tribute to these men and women, to this culture, their identity and their history.



HAIRAREB (Sélection officielle/Official selection)
Réalisateur(trice)/Director: Oshoveli Shipoh
Séance/Screening: Le mardi 19 octobre à 19h30 durant la cérémonie d'ouverture / Tuesday, October 19 at 7:30pm during the opening ceremony
Durée/length: 01:55:51
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Namibie/Namibia
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Un fermier vieillissant et inquiet accepte à contrecœur d'épouser la jeune fille, belle et matérialiste, de son voisin, pour sauver son bétail d'une sécheresse dévastatrice.

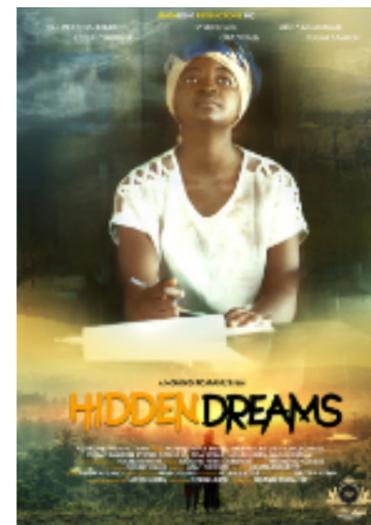
Synopsis (EN): A worried aging farmer reluctantly agrees to marry his neighbour's young, beautiful and materialistic daughter, to save his livestock from a devastating drought.



HESS (Sélection officielle/Official selection)
Réalisateur(trice)/Director: Lisa Simmons
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 17h50 / Saturday, October 23 at 5:50pm
Durée/length: 00:11:09
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Etats-Unis/USA
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : HESS est un "Cinepoem" expérimental. Il s'agit d'un montage d'images d'une jeune femme isolée chez elle pendant la pandémie. C'est une fusion de poésie sur mon imagerie visuelle audible pour créer une troisième pensée intellectuelle ou un sens interprétatif dans l'esprit du spectateur.

Synopsis (EN): The year 2020 has created a dysphoria of emotions and experiences. This range of human expression has been challenging to manage overcome and triumph. Hess the stunning CinePoem drama created and directed by Lisa Simmons confronts these issues in usual and unusual pictorial images.



HIDDEN DREAMS (RÊVES CACHÉS)
Réalisateur(trice)/Director: Ngang Romanus
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 11h00 / Wednesday, October 20 at 11:00am
Durée/length: 01:36:07
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Cameroun/Cameroon
Langue/Language: Anglais-Autres/English-Other
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Un jeune éclaireur britannique formé et curieux qui est déplacé dans un village primitif défie l'ère de la tradition dans les années 1980 qui met gravement sa vie en danger.

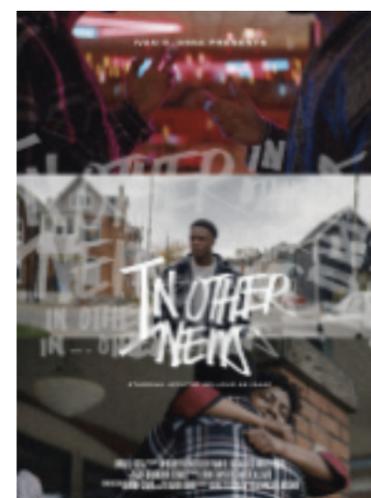
Synopsis (EN): A young inquisitive British trained scout who is displaced to a primal village challenges the era of tradition in the 1980s which gravely endangers his life.



ILLUSION (Sélection officielle/Official selection)
Réalisateur(trice)/Director: Sylvain Boayaga
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 17h50 / Wednesday, October 20 at 5:50pm
Durée/length: 01:26:06
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Cameroun/Cameroon
Langue/Language: Anglais-Français/English-French
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Larisha, Chelsy et Pamela sont trois filles fauchées qui ambitionnent de devenir riches par tous les moyens. Toutes leurs économies vont être utilisées pour fréquenter régulièrement des lieux huppés. C'est ainsi que la rencontre de trois copains fortunés Alex, Dikson et Alfred qui vont devenir respectivement leurs petits amis, va changer leur vie. Les trois hommes vont alors leur offrir une vie de bourgeois dans laquelle elles vont s'y plaire. La vie de rêve des trois filles va basculer lorsque Alex va être arrêté par la police et Dikson et Alfred contraints d'abandonner le crime pour sauver leur peau. Les trois copains sont en fait des bandits à col blanc.

Synopsis (EN): Larisha, Chelsy and Pamela are three broke girls who aspire to get rich by any means. All their savings will be used to regularly visit posh places. This is how the meeting of three wealthy friends Alex, Dikson and Alfred who will become their boyfriends respectively, will change their lives. The three men will then offer them a bourgeois life in which they will enjoy themselves.



IN OTHER NEWS (AUTRES NOUVELLES)
Réalisateur(trice)/Director: Ivan D. Ossa
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 9h00 / Saturday, October 23 at 9:00am
Durée/length: 00:10:44
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Canada
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Isaac pense qu'il est en train d'avoir un samedi typique. Mais dans un monde conçu contre vous, même une bonne action peut avoir des conséquences terribles.

Synopsis (EN): Isaac is having what he believes to be a regular typical Saturday. But in a world designed against you, even a good deed can attract a dreadful outcome.



JUSTE UN MOMENT (JUST A MOMENT) (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Djigui Diarra
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 13h00 / Friday, October 22 at 1:00pm
Durée/length: 00:27:45
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: France
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Fousseini, jeune peintre peine à vivre de sa passion. Souffrant de ne pas être soutenu par ses proches, ses seuls moments de répit ont lieu lorsqu'il retrouve Assata, une jeune étudiante mauritanienne terminant ses études en France. Mais Assata cache un lourd secret, le jeune homme finira par découvrir ce qui liera leurs deux destins.

Synopsis (EN): Fousseini a young painter struggles to make a living from his passion. Suffering from not being supported by his family, his only moments of breathing come when he reunites with Assata, a young Mauritanian student finishing her studies in France but Assata hides a heavy secret, the young man will eventually discover what will link their two destinies.

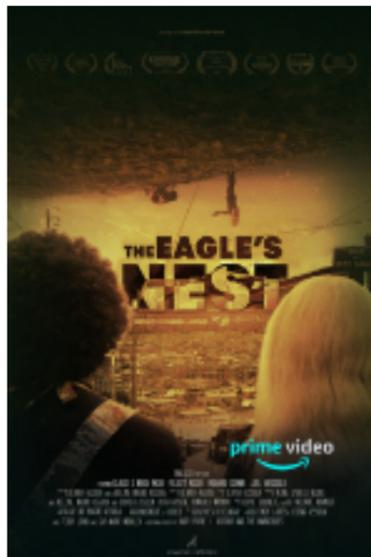


THE KNELL

Réalisateur(trice)/Director: Joseph Osei-Bonsu
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 11h00 / Wednesday, October 20 at 11:00am
Durée/length: 00:14:56
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Ghana, Etats-Unis/Ghana, USA
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Lors de son premier jour dans une université de l'Oklahoma, un étudiant ghanéen qui espère réaliser le rêve américain rencontre une guide touristique du campus, belle et mystérieuse, qui l'entraîne sur un chemin mortel vers un cauchemar américain.

Synopsis (EN): On his first day at an Oklahoman university, a student from Ghana with hopes of achieving the American Dream encounters a beautiful yet mysterious campus tour guide who sends him down a deadly path to an American nightmare.



LA VALLÉE DES AIGLES (THE EAGLE'S NEST) (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Olivier Assoua
Séance/Screening: Le dimanche 24 octobre à 15h40 / Sunday, October 24 at 3:40pm
Durée/length: 01:30:55
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Cameroun/Cameroon
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Lors d'une nuit de débauche, les meilleures amies Paris et Samantha découvrent 5 millions d'euros dans une chambre d'hôtel. Plus tard, un voleur fait irruption dans la maison de Paris, tue sa mère, sa sœur et la laisse pour morte. Lorsqu'elle se remet, et avec l'aide de Samantha, Paris se lance dans une quête pour découvrir qui est derrière ces meurtres. Ce qui commence alors comme une recherche de la vérité se transforme rapidement en violence et en révélations inquiétantes. Dans un monde de mensonges, de tromperie et de trahison, pourront-elles découvrir l'identité du meurtrier?

Synopsis (EN): During a night of debauchery, best friends Paris and Samantha discover 5 million. Later, a thief breaks into Paris's house, kills her mother, her sister and leaves her for dead. When she recovers, and with the help of Samantha, Paris sets off on a quest to find answers. What begins as a search for the truth quickly turns into violence and disturbing revelations. In a world of lies, deceit and betrayal will they be able to uncover the identity of the murderer?



LE MONDE DE CHEZ TIKAF (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Frédéric Lambolez, Jean-Marie Pernelle
Séance/Screening: Le dimanche 24 octobre à 11h00 / Sunday, October 24 at 11:00am
Durée/length: 01:18:00
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: France
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Sur l'île de la Réunion, les boutiques de quartier sont des lieux de convivialité, symboles du vivre ensemble et de l'âme créole. Dans le quartier de l'Hermitage, la boutique chinoise « Ti Kaf », célèbre pour ses concerts et sa déco jamaïcaine, résistera-t-elle mieux que les autres à la pression d'un développement économique qui met à mal le petit commerce ?

Synopsis (EN): On Reunion Island, neighborhood shops are places of conviviality, symbols of living together and of the Creole soul. In the Hermitage district, will the Chinese boutique « Ti Kaf », famous for its concerts and Jamaican decor, withstand the pressure of economic development which is undermining small businesses better than the others?



MADAN SARA

Réalisateur(trice)/Director: Etant Dupain
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 9h00 / Wednesday, October 20 at 9:00pm
Durée/length: 00:50:28
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Haïti
Langue/Language: Anglais-Haïtien/English-Haitian
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Les femmes connues sous le nom de Madan Sara en Haïti travaillent sans relâche pour acheter, distribuer et vendre de la nourriture et d'autres produits de première nécessité sur les marchés à travers le pays. Malgré les obstacles rencontrés par les femmes travaillant dans un secteur qui manque d'investissements, d'infrastructures et d'aide de l'État, le Madan Sara continue d'être l'une des parties les plus critiques de l'économie haïtienne et de qui nous sommes en tant que pays.

Synopsis (EN): The women known as Madan Sara in Haiti work tirelessly to buy, distribute, and sell food and other essentials in markets through the country. Despite the obstacles faced by the women working in a sector that lacks investment, infrastructure and state assistance, the Madan Sara continue to be one of the most critical parts of the Haitian economy and of who we are as a country.

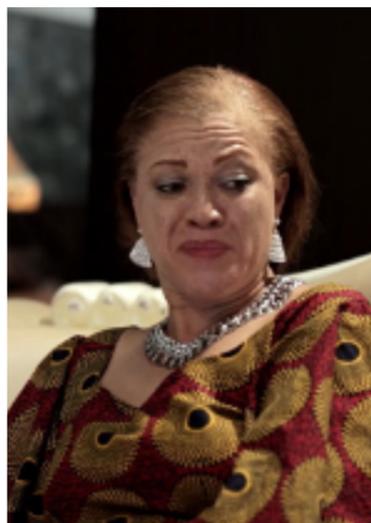


MARK OF LOVE: CELESTIAL BURIAL (MARQUE D'AMOUR)

Réalisateur(trice)/Director: Hermann Kayode
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 9h00 / Saturday, October 23 at 9:00am
Durée/length: 00:11:25
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Benin, Sénégal
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Mark of Love est L'histoire incroyable d'une petite fille intrepide et d'un mystérieux Loup à crinière vivant dans la Terre Ancienne de Kemet.

Synopsis (EN): Mark of Love is the Mighty story of a little Adventurous Girl and a Mysterious Maned Wolf living in the Ancient Land of kemet,



MARRYING A CAMPBELL (ÉPOUSER UN CAMPBELL) (Sélection officielle/ Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Ayana Saunders
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 15h40 / Saturday, October 23 at 3:40pm
Durée/length: 01:17:28
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Nigéria/Nigeria
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Rachel Campbell est une riche mondaine d'Asaba, au Nigeria. Elle est fière des succès de sa famille. Lorsqu'elle apprend que sa plus jeune fille, Deinabo, a accepté la proposition de Efosa, fils d'agriculteur, elle entreprend avec l'aide de ses filles d'arrêter les fiançailles à tout prix. Deinabo, consciente de l'opposition de sa mère, appelle sa grand-mère à l'aider. S'ensuit des bouffonneries hilarantes de la famille Campbell.

Synopsis (EN): Rachel Campbell is a wealthy socialite from Asaba, Nigeria. She takes pride in the successes of her family. When she learns that her youngest daughter, Deinabo, accepted the proposal of Efosa, the son of a farmer, she sets out with the help of her daughters to stop the engagement at all costs. Deinabo, aware of her mother's opposition calls for her grandmother to help her. Ensues are hilarious antics by the Campbell family.



MOUNYOU NI SABALI? (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Kaourou Magassa
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 15h40 / Wednesday, October 20 at 3:40pm
Durée/length: 00:52:30
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Mali
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2019

Synopsis (FR) : « Mounyou ni Sabali » « Accepter et pardonner? » est un film documentaire retraçant le parcours de deux femmes maliennes, deux féministes. Résidant à New York, l'une d'elle s'engage dans la lutte contre les violences perpétrées sur les femmes. La seconde qui vit à Bamako affronte, la société malienne et ses préjugés. Dans leur environnement respectif, elles décident de ne pas se taire, comme le voudrait la tradition. Par leur combat, elles dévoilent au grand jour les tabous liés aux violences sexuelles.

Synopsis (EN): « Mounyou ni sabali? » « Accept and forgive? » is a documentary film tracing the life of two Malian women, two feminists. Living in New York, one of them is committed to fighting violence against women. Living in Bamako, the second woman faces Malian society and its harms. In their respective environments, both decide not to remain silent, as the tradition would like them to. Thanks to their fights, they reveal to the world taboos related to sexual abuses.



MY GRANDPA IS A TROUBLEMAKER (MON GRAND PÈRE ET UN FAUTEUR DE TROUBLE)

Réalisateur(trice)/Director: Menna Elbezawy
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 9h00 / Thursday, October 21 at 9:00am
Durée/length: 00:08:40
Genre: Court-métrage, Documentaire/Short, Documentary
Origin: Egypte/Egypt
Langue/Language: Arabe/Arabic
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Un documentaire sur le grand écrivain égyptien Mahmoud El Saadany qui a été banni de l'écriture à l'époque du président El Sadate et a décidé de quitter le pays avec ses enfants

Synopsis (EN): A documentary about the great Egyptian writer Mahmoud El Saadany who was banished from writing in the era of president El Sadat and decided to leave the country with his kids.

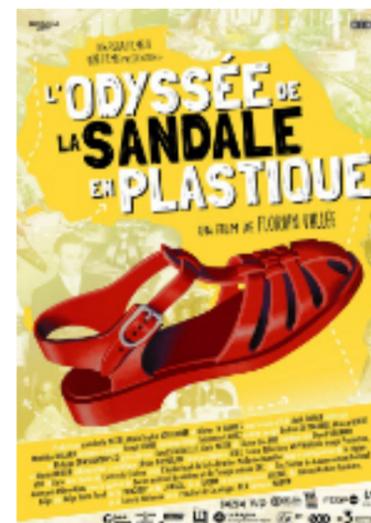


NO FEAR NO FAVOR (SANS PEUR SANS FAVEUR)

Réalisateur(trice)/Director: Mirra Bank
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 15h40 / Wednesday, October 20 at 3:40pm
Durée/length: 01:05:30
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: États-Unis, Zambie/USA, Zambia
Langue/Language: Anglais, English
Année/Year: 2019

Synopsis (FR) : Les communautés africaines luttent contre la crise du braconnage en protégeant leur faune pour les générations futures.

Synopsis (EN): African communities fight the poaching crisis by protecting their wildlife for future generations.

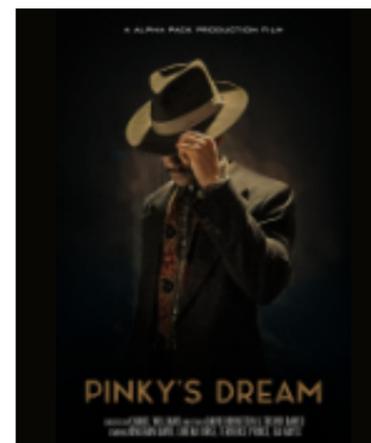


L'ODYSSÉE DE LA SANDALE EN PLASTIQUE (THE RISE OF THE PLASTIC SANDAL) (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Florian Vallée
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 13h30 / Saturday, October 23 at 1:30pm
Durée/length: 01:00:00
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Belgique/Belgium
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Redonnons à la sandale en plastique la place qu'elle mérite au Panthéon des chaussures de l'humanité ! Car si personne n'a oublié le calvaire qu'elle nous faisait subir chaque été, qui d'entre nous connaît sa véritable histoire ? Qui s'est un jour penché sur le destin hors-norme de cette perle de plastique inventée par accident ? Qui se souvient qu'elle connaît l'exil, les privations et les guerres ? Qui sait qu'elle incarne un idéal de société et la promesse d'un monde meilleur ? Qui aurait pu imaginer qu'elle tournerait une à une les plus grandes pages de l'Histoire du XXème siècle jusqu'à devenir l'icône de tout un peuple !

Synopsis (EN): Let's give the plastic sandal the place it deserves in the Pantheon of Mankind's shoes! Because if no one has forgotten the ordeal she puts us through every summer, who among us knows her true story? Who has ever looked into the unusual destiny of this plastic pearl invented by accident? Who remembers that she experienced exile, deprivation and wars? Who is aware that she embodied a societal ideal and the promise of a better world? Who could have imagined that she would turn the greatest pages of the 20th century history one by one until she became the icon of a whole people!

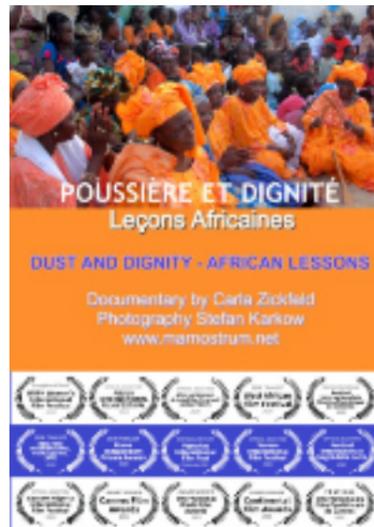


PINKY'S DREAM (LE RÊVE DE PINKY) (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Chanel Williams
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 13h30 / Thursday, October 21 at 1:30pm
Durée/length: 00:09:51
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: États-Unis/USA
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Un spécialiste du voyage qui offre à ses clients l'expérience de revivre leurs souvenirs, tombe sur le sombre secret d'un couple.

Synopsis (EN): A traveling specialist who gives his clients the experience of reliving their memories, stumbles on a couple's dark secret.



POUSSIÈRE ET DIGNITÉ – LEÇONS AFRICAINES (DUST AND DIGNITY – AFRICAN LESSONS)
Réalisateur(trice)/Director: Carla Zickeld
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 9h00 / Friday, October 22 at 9:00am
Durée/length: 01:23:14
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Italie-Sénégal/Italy-Senegal
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2019

Synopsis (FR) : Le film est la synthèse d'un long voyage qui a débuté en 2010 dans 4 communautés traditionnelles de pêche au Sénégal avec des recherches socioculturelles visuelles sur les peuples de la mer en temps de transition. Les 3 femmes protagonistes du peuple Lébou, qui jouent un rôle exemplaire dans leur culture entre tradition et modernité, sont sculptées du contexte de leur société. Ils nous apprennent que leur travail fait partie intégrante de leur héritage spirituel et que le changement abrupt des microstructures sociales éprouvées menace leur culture vivante et favorise la migration.

Synopsis (EN): The film is a synthesis of a long journey that started in 2010 in four traditional fishing communities in Senegal with socio-cultural, visually processed field researches on the people of the sea in times of transition and uncertainty. The three women protagonists of the people Lébou, who hold an exemplary role in their culture between tradition and modernity, are carved out of the context of their society. They teach us that their work is an inseparable part of their spiritual heritage and that the abrupt change in proven social micro-structures threatens their living culture and promotes migration.

RÊVE BRISÉ

Réalisateur(trice)/Director: Eric Dipo Maina
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 17h50 / Friday, October 22 at 5:50pm
Durée/length: 01:36:53
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Cameroun/Cameroon
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Madèle rêve d'épouser son compagnon Jeff, étudiant en arts plastiques. Mais ses parents ne l'entendent pas de cette oreille, ayant déjà arrangé pour leur fille unique un mariage bien plus prestigieux ! Madèle est désespérée. Sous l'influence de son amie Sandy, elle sombre dans l'addiction aux drogues...

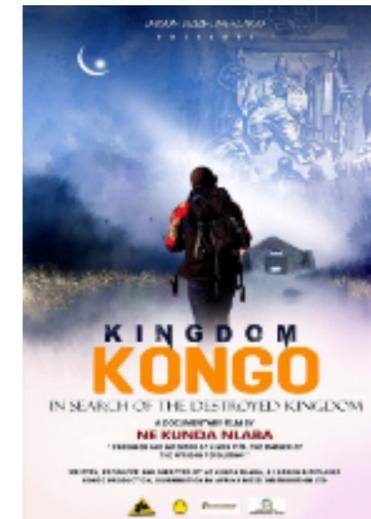
Synopsis (EN): Madèle's dream is to marry her boyfriend Jeff, a student in arts and plastics. However, her parents do not share the same vision as they have already made arrangements for their only daughter for a more prestigious marriage. Madèle is distraught. Under the influence of her friend Sandy, she falls into a pattern of addiction and drugs...

RIVER QUEEN : WINTER'S END (RIVER QUEEN : FIN DE L'HIVER) (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Grace Gibson
Séance/Screening: Le dimanche 24 octobre à 15h40 / Sunday, October 24 at 3:40pm
Durée/length: 00:16:30
Genre: Court-métrage Fiction/Short, Fiction
Origin: États-Unis/USA
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : RIVER QUEEN: Winter's End est la première étape d'un voyage musical à travers les eaux de la vie. Les débuts de Gibson en tant que réalisatrice et artistique. Le narrateur omniprésent (joué par la grand-mère de Gibson âgée de 90 ans) raconte l'histoire de notre protagoniste où elle traverse un monde musical d'un réalisme magique imprégné de l'expérience noire américaine.

Synopsis (EN): RIVER QUEEN: Winter's End is the first leg of a musical voyage through the waters of life. Gibson's directorial and artistic debut, the beginning of her study and reintroduction of the modern rock-opera, where the pairing of libretto and symbolic imagery rule, and the omnipresent narrator (played by Gibson's 90 year old grandmother) tells the story of our protagonist as she traverses into a musical world of magical realism steeped in the black American experience.



ROYAUME KONGO: A LA RECHERCHE DU ROYAUME DETRUIT (KINGDOM OF KONGO: IN SEARCH OF THE DESTROYED KINGDOM) (Sélection officielle/ Official Selection)
Réalisateur(trice)/Director: Ne Kunda Nlaba
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 13h30 / Thursday, October 21 at 1:30pm
Durée/length: 01:44:00
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Congo, Angola
Langue/Language: Anglais, Français, Portugais/English, French, Portuguese
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Il était une fois au cœur de l'Afrique, au centre du monde, le long de l'océan Atlantique, un Empire composé des plusieurs grandes sources d'eau, des grandes rivières, des fleuves, des léopards, des matières précieuses et des grands hommes qui existait pendant plusieurs centaines d'années avant le 15e siècle. L'Empire était développé, puissant, fort et prospère. Il sera détruit plus tard par l'invasion de l'Europe, l'esclavage, les guerres civiles et le pillage de ses minerais. Il est connu autrement, sous le nom du royaume Kong, Kongo Dia Ntotila. Le Producteur et Réalisateur Ne Kunda Nlaba et son équipe nous amènent à la recherche de ce magnifique empire.

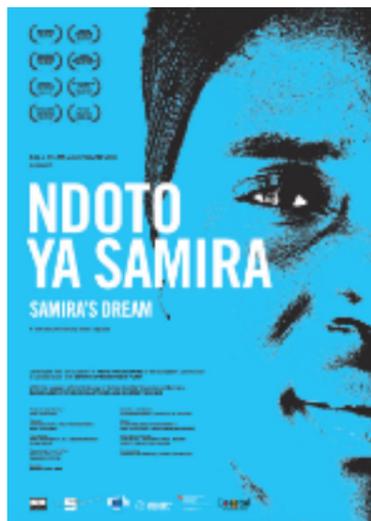
Synopsis (EN): Once upon a time in the heart of Africa, in the middle of the world, along the Atlantic Ocean, existed an empire of great lakes, rivers, lions, leopards, precious stones and civilized people. The Empire existed a hundred years before the 15th century and was developed, powerful, strong and prosperous. It will be destroyed later by European invasion, slavery, civil wars and looting of its minerals. It is also known as the kingdom of Kongo, Kongo Dia Ntotila. Film Producer and Director, Ne Kunda Nlaba, a descendant of the Kingdom of Kongo and his team take on a journey in search of this once great African Empire.

THE RUMBA KINGS (LES ROIS DE LA RUMBA) (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Alan Brain
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 17h50 / Saturday, October 23 at 5:50pm
Durée/length: 01:34:30
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Peru, Belgique/Belgium, Congo, France, Maroc/Morocco, États-Unis/USA
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : *The Rumba Kings* célèbre la quête épique de la République démocratique du Congo, une nation africaine qui a combattu l'oppression coloniale, trouvé la liberté et forgé une nouvelle identité à travers la musique. Dans les années 1950, alors que la République démocratique du Congo était une colonie belge, une génération de musiciens congolais a fusionné les rythmes traditionnels africains, avec la musique afro-cubaine, voulant créer le rythme électrisant de la rumba congolaise. Un rythme qui porterait le Congo à travers son indépendance, un rythme qui réussirait à conquérir tout le continent africain avec son groove contagieux, ses coups de langue captivants, et sa voix douce.

Synopsis (EN): The Rumba Kings celebrates the epic quest of the Democratic Republic of the Congo, an African nation that fought colonial oppression, found freedom, and forged a new identity through music. In the 1950s, when the Democratic Republic of the Congo was a Belgian colony, a generation of Congolese musicians fused traditional African rhythms with Afro-Cuban music to create the electrifying beat of Congolese Rumba. A beat that would carry Congo through its independence and conquer the entire African continent with its infectious groove, captivating guitar licks, and smooth vocals.



SAMIRA'S DREAM (NDOTO YA SAMIRA)
Réalisateur(trice)/Director: Nino Tropicano
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 9h00 / Thursday, October 21 at 9:00am
Durée/length: 01:28:00
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Italie, Tanzanie/Italy, Tanzania
Langue/Language: Swahili
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : L'histoire d'une femme de Zanzibar, Samira, qui aspire à fonder une famille comme tous ses amis, mais est également déterminée à poursuivre des études supérieures et une carrière. Tout au long de 7 ans de sa vie, la pression sociale et le respect des traditions la confrontent sans cesse au choix de l'une par rapport à l'autre.

Synopsis (EN): The story of a Zanzibari woman, Samira, who aspires to have a family like all of her friends, but is also determined to pursue a higher education and a career. Throughout 7 years of her life, social pressure and the respect of traditions, constantly confront her to choosing one over the other.



SECRET DE FAMILLE (FAMILY SECRETS)
Réalisateur(trice)/Director: Julien Dalle
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 20h00 / Wednesday, October 20 at 8:00PM
Durée/length: 00:51:10
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: France, Guadeloupe
Langue/Language: Anglais, Français/English, French
Année/Year: 2019

Synopsis (FR) : Paul est un jeune homme des Caraïbes vivant à Londres. Tout en étant un brillant cadre financier à la City, il s'autodétruit cependant en rejetant ses racines, sa famille et en piétinant sa femme et sa fille. Tous soupçonnent qu'un terrible drame familial a provoqué son changement de comportement. Pourtant, seul Paul peut sortir de son silence en affrontant son passé et ses secrets cachés...

Synopsis (EN): Paul is a young caribbean man living in London. While being a brilliant financial executive in the City, he self-destructs himself though by rejecting his roots, his family and trampling his wife and daughter. All suspects that a terrible family drama caused his change of behavior. However, only Paul can break out from his silence by facing his past and its hidden secrets...



THE SHADOW OF YOUR SMILE (L'OMBRE DE VOTRE SOURIRE) (Sélection officielle/Official Selection)
Réalisateur(trice)/Director: Carlos Ospina
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 15h40 / Saturday, October 23 at 3:40pm
Durée/length: 00:18:48
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Colombie/Colombia
Langue/Language: Espagnol/Spanish
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Lagrimón appartient à une fraternité de clowns meurtriers. Son destin a été défini quand, était enfant, il a rencontré Soledad, l'amour de sa vie. Cet amour d'enfance et la magie du cirque ont attiré Sombrita et l'ont laissé piégé dans une vie de crime. Après de nombreuses années, ces trois chemins de personnages se croisent à nouveau. L'amour qui l'a condamné peut-il lui donner la force de changer son destin, ou le détruira-t-il enfin? Avec une arme entre ses mains, Lagrimón sait que la fin de l'histoire dépend de la décision qu'il est contraint de prendre.

Synopsis (EN): Lagrimón belongs to a brotherhood of murderous clowns. His fate was set when, as a child, he met Soledad, the love of his life. This childhood love and the magic of the circus lured Sombrita and left him entrapped in a life of crime. After many years, these three characters paths cross again. Can the love that once sentenced him give him the strength to change his fate, or will it finally destroy him? With a gun in his hands, Lagrimón knows that the end of the story depends on the decision he's being forced to make.



SMOKING KILLS (FUMER TUE) (Sélection officielle/Official selection)
Réalisateur(trice)/Director: Steven Luchel
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 17h50 / Thursday, October 21 at 5:50pm
Durée/length: 00:02:30
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: France
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Un matin, après le départ de Karl au travail, Julia se laisse tenter par une dernière cigarette, mais fumer tue...

Synopsis (EN): One morning after Karl, Julia's husband, leaves for work, she lets herself be tempted by a last cigarette...But smoking Kills.



SUNGURA (RABBIT) (SUNGURA - LAPIN)
Réalisateur(trice)/Director: Lydia Matata
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 9h00 / Friday, October 22 at 9:00am
Durée/length: 00:19:54
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Kenya
Langue/Language: Anglais, Swahili/English, Swahili
Année/Year:

Synopsis (FR) : Une femme handicapée veut acheter un vibromasseur d'un sexologue à la fête nuptiale d'un ami; mais elle doit confronter les autres femmes à la fête qui croient qu'une femme en fauteuil roulant est non sexuelle.

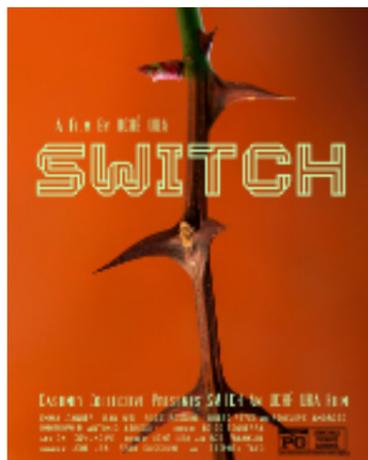
Synopsis (EN): A woman with a disability wants to buy a vibrator from a sexologist at a friend's bridal shower; but she must confront the other women at the party who believe that a woman in a wheelchair is non-sexual.



SUNLIGHT AROUND THE CORNER: CHRISTOPHER RASHAD GREEN (Sélection officielle/Official Selection)
Réalisateur(trice)/Director: Alicia K. Aroche
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 13h30 / Wednesday, October 20 at 1:30pm
Durée/length: 00:20:00
Genre: Court-métrage/Documentaire
Origin: Etats-Unis/USA
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : La toxicomanie et l'incarcération s'emparent d'un homme afro-américain surdoué, pendant plus de 40 ans, jusqu'à ce qu'il transforme sa vie et trouve la rédemption dans sa communauté.

Synopsis (EN): Addiction and incarceration take hold of a gifted African American male, for more than 40 years, until he transforms his life, and finds redemption in his community.



SWITCH

Réalisateur(trice)/Director: Uche Uba
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 13h30 / Saturday, October 23 at 1:30pm
Durée/length: 00:50:04
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Etats-Unis, Nigéria/USA, Nigeria
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Switch est un court métrage sur la maturité qui suit l'histoire de Blue Bazuaye, l'enfant d'immigrants nigériens, alors qu'il navigue dans sa communauté de banlieue à Bel-Air et dans la patrie de ses parents, le Nigéria. Situé à Los Angeles et à Lagos, ce film examine les identités que nous assumons, au nom de l'auto-préservation ou de l'assimilation, tout en éclairant la variété des expériences noires dans le monde. Switch vise à contextualiser l'identité raciale à une époque où les enfants se sentent obligés d'accepter et de nier leurs racines simultanément.

Synopsis (EN): Switch is a coming of age short that follows the story of Blue Bazuaye, the child of Nigerian immigrants, as he navigates his suburban community in Bel-Air and his parent's homeland, Nigeria. Set in Los Angeles and Lagos, this film examines the identities we assume, in the names of self-preservation or assimilation, while illuminating the variety in black experiences globally. Switch aims to contextualize racial identity in an era where children feel pressure to both accept and deny their roots simultaneously.



TEGERE TULON: HANDCLAPPING SONGS OF MALI (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Moustapha Diallo, Lucy Duran
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 11h00 / Friday, October 22 at 11:00am
Durée/length: 00:17:45
Genre: Court-métrage, Documentaire/Short, Documentary
Origin: Mali
Langue/Language: Bambara
Année/Year: 2019

Synopsis (FR) : Tegere Tulon – Handclapping Songs of Mali donne à voir un aperçu rare sur les "chants-danses" enchanteurs de la tradition malienne (tegere tulon) effectués spontanément par les jeunes filles les nuits de pleine lune. Actuellement en voie de disparition, leurs jeux et chansons décrivent avec un humour poignant les problèmes que rencontrent les jeunes filles dans la société au Mali aujourd'hui. Tourné dans la campagne reculée malienne ainsi qu'à Bamako par le réalisateur malien Moustapha Diallo (Macina Film), le film est raconté par l'une des plus grandes chanteuses maliennes, Hawa Kassé Mady Diabaté (Trio Da Kali) alors qu'elle effectue des recherches pour composer de nouvelles chansons dans le style tegere tulon. Commandé par le renommé Kronos Quartet (San Francisco), ce documentaire exceptionnel est une vitrine unique sur la créativité des jeunes filles dans l'un des pays les plus musicaux d'Afrique, le Mali.

Synopsis (EN): Tegere Tulon – Handclapping Songs of Mali is a rare glimpse of the enchanting, but disappearing Malian tradition of dance-songs (tegere tulon), which are performed spontaneously by young girls, on moonlit nights. Their songs and dances comment with humour and poignancy on issues that young girls face in Malian society. Shot in the Malian countryside and in Bamako by Malian filmmaker Moustapha Diallo (Macina Film), the film is narrated by one of Mali's greatest singers, Hawa Kassé Mady Diabaté (Trio Da Kali), as we see her researching and composing new songs in the style of tegere tulon. Commissioned by the Kronos Quartet (San Francisco), this is a unique documentary showcasing for the first time an under-reported aspect of girls' creativity in one of Africa's most musical countries.

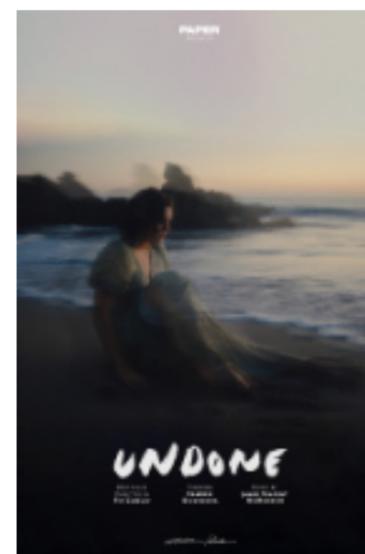


TRY

Réalisateur(trice)/Director: Megan Ebor
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 13h30 / Wednesday, October 20 at 1:30pm
Durée/length: 00:57:09
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: Etats-Unis/USA
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : À quoi ressemble Trauma ? Comment cela se manifeste-t-il s'il n'est pas résolu dans nos communautés ? Inspiré par des événements de la vie réelle, TRY révèle les histoires de 3 membres de groupes de soutien au VIH+ alors qu'ils luttent pour utiliser de nouvelles stratégies pour faire face aux hauts et aux bas de la vie, passés et présents.

Synopsis (EN): What does Trauma look like? How does it manifest if unresolved in our communities? Inspired by real-life events, TRY, reveals the stories of 3 HIV+ support group members as they struggle to use new strategies for coping with the ups and downs of life-- past and present.



UNDONE (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Pip Cowley
Séance/Screening: Le dimanche 24 octobre à 13h30 / Sunday, October 24 at 1:30pm
Durée/length: 00:05:00
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: États-Unis/USA
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : «Undone» est une histoire saisissante de renaissance et de guérison intérieure. Nous sommes témoins du parcours d'une jeune femme affrontant un traumatisme de son enfance grâce à la danse abstraite qui démontre sa libération cathartique. Ayant été prisonnière de son passé, elle trouve un espace de vulnérabilité et de sécurité - découvrant finalement le bonheur à travers une auto-bienveillance.

Synopsis (EN): Undone is a striking story of rebirth. Using abstract dance as a form of cathartic release, we witness a young woman's journey moving through trauma via inner child healing. Once a prisoner of her past, she finds a place of vulnerability and safety - ultimately discovering joy through self-nurturing.



VIRTUAL COLLEAGUES (COLLÈGUES VIRTUELS) (Sélection officielle/Official Selection)

Réalisateur(trice)/Director: Vanessa Awong Eya'a
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 15h40 / Friday, October 22 at 3:40pm
Durée/length: 00:13:47
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Royaumes Unis/United Kingdom
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : L'histoire parle de June, un PDG nigérian d'une société solaire basée à Accra, au Ghana. Lorsque la pandémie frappe, June, qui prospère grâce aux contacts en face à face, a du mal à travailler avec son équipe panafricaine dysfonctionnelle via les appels Zoom et les nouvelles technologies pour sauver l'entreprise de la faillite.

Synopsis (EN): The story is about June, a Nigerian CEO of a solar company based in Accra, Ghana. When the pandemic hits, June, who thrives on face-to-face contact, struggles to work with her dysfunctional pan-African team via Zoom calls and new technology to save the company from bankruptcy.



WHERE WAS I? (MOÇA) (Sélection officielle/Official Selection)
Réalisateur(trice)/Director: Denis Miala
Séance/Screening: Le mercredi 20 octobre à 17h50 / Wednesday, October 20 at 5:50pm
Durée/length: 00:26:11
Genre: Court-métrage, Fiction/Short, Fiction
Origin: Angola
Langue/Language: Portuguais/Portuguese
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Dans le quartier, si vous voulez boire avec l'équipage, il faut payer. Sinon, votre modèle peut être une devise.

Synopsis (EN): In the neighborhood if you want to drink with the crew, you got to pay for. Otherwise you pater can be your currency.



THE WHISPER OF THE MARIMBA (LE MURMURE DU MARIMBA) (Sélection officielle/Official Selection)
Réalisateur(trice)/Director: Greta-Marie Becker
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 11h00 / Saturday, October 23 at 11:00am
Durée/length: 01:19:10
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Allemagne, Equateur/Germany, Ecuador
Langue/Language: Espanol/Spanish
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Le marimba est le pont entre l'Afrique et l'Amérique latine. Le son du xylophone en bois relie la vie actuelle de la côte pacifique équatorienne à ses racines africaines. Il y a des centaines d'années, la musique marimba est arrivée en Equateur par la mer. Les rythmes orageux des tambours et les mélodies douces et ondulantes nous rappellent la violence subie pendant la traite négrière et la domination coloniale et racontent également l'histoire de la résistance musicale séculaire de la communauté afro-équatorienne. En 2015, la musique marimba a été déclarée patrimoine culturel mondial de l'UNESCO. « The Whisper of the Marimba » dépeint trois générations de musiciens qui mettent à nu leurs soucis et leurs rêves ainsi que leur confiance inébranlable dans le pouvoir de l'art et de la musique pour nourrir leur identité et leur communauté. Une histoire de perte de mémoire et de réécriture de l'histoire...

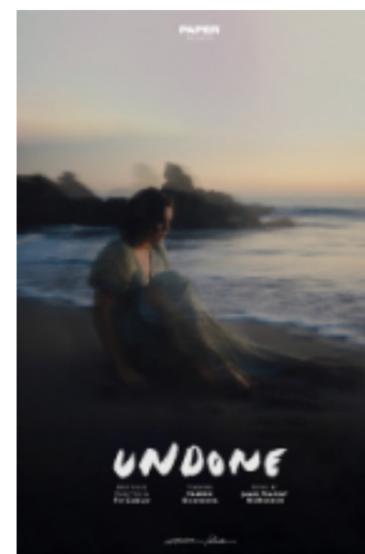
Synopsis (EN): The marimba is the bridge between Africa and Latin America. The sound of the wooden xylophone connects the present-day life on the Ecuadorian Pacific coast with its African roots. Hundreds of years ago, the marimba music came to Ecuador across the sea. Stormy drum rhythms and the gentle, undulating melodies remind us of the violence experienced during slave trade and colonial rule and also tell the story of the centuries-old musical resistance of the Afro-Ecuadorian community. In 2015 the marimba music has been declared as an UNESCO World Cultural Heritage. "The Whisper of the Marimba" portrays three generations of musicians who lay bare their worries and dreams as well as their unshakable trust in the power of art and music to nurture their identity and community. A story of losing memory and rewriting history...



WIDERKLANG DER SEELE (LES RÉSONANCES DE L'ÂME) (Sélection officielle/Official Selection)
Réalisateur(trice)/Director: Eric Kibidoué Bayala
Séance/Screening: Le vendredi 22 octobre à 11h00 / Friday, October 22 at 11:00am
Durée/length : 01:16:00
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Autriche/Austria
Langue/Language: Allemand/German
Année/Year: 2017

Synopsis (FR) : À la recherche de la musique des minorités, le film "Widerklang der Seele/ Les Résonances de l'âme" (75 min, 2017) vous invite à une excursion dans la scène musicale des migrants du Tyrol. Entre reggae, sons de guitare classique, musique latine, flamenco kurde, chants spirituels, musique rom "Gypsie" et hip hop, des questions sur les conditions de vie et les systèmes de valeurs dans lesquels les musiques du monde sont créées sont abordées. Le documentaire montre la diversité musicale du Tyrol et les caractéristiques esthétiques de la musique multiculturelle. Il met en relief le message politique des musicien(ne)s et leur invitation à franchir les barrières culturelles et à construire des ponts avec la musique.

Synopsis (EN): In search of the music of minorities, the film "Widerklang der Seele" (75 min, 2017) invites you on an excursion into the migrant music scene of Tyrol. Between reggae, classical guitar sounds, Latin music, Kurdish flamenco, spiritual songs, "Gypsie" Roma music and hip hop, questions about the living conditions and value systems in which world music is created are addressed. The documentary shows the musical diversity of Tyrol and the aesthetic characteristics of multicultural music. It emphasises the musicians' political message and their invitation to cross cultural barriers and build bridges with music.



WOMEN HOLD UP THE SKY: AFRICAN WOMEN RISE FOR CLIMATE JUSTICE (LES FEMMES PORTENT LE CIEL : LES FEMMES AFRICAINES SE LÈVENT POUR LA JUSTICE CLIMATIQUE) (Sélection officielle/Official Selection)
Réalisateur(trice)/Director: Yaba Badoe, Sharon Farr, Nelson Makengo
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 11h00 / Saturday, October 23 at 11:00am
Durée/length : 00:36:00
Genre: Court-métrage, Documentaire/Short, Documentary
Origin: Afrique du Sud, Congo (RDC), Ouganda/South Africa, Congo (DRC), Uganda
Langue/Language: Anglais/English, Français/French, Swahili, Zulu
Année/Year: 2019

Synopsis (FR) : *Les Femmes Soutiennent le Ciel* raconte comment les militantes affectées par l'exploitation minière et d'autres formes d'extraction à grande échelle en Afrique du Sud, en Ouganda et en République Démocratique du Congo (RDC) sont profondément engagées dans la résistance et une lutte active pour reprendre le contrôle de leurs terres, de leurs droits, de leurs corps et de leur vie. Voyageant entre ces trois pays, ce documentaire révèle les expériences et l'activisme des femmes dans trois pays africains, mais raconte une histoire beaucoup plus vaste de l'exploitation continue des ressources naturelles et de la marginalisation des communautés pauvres, en particulier des femmes.

Synopsis (EN): *Women Hold Up the Sky* tells the story of how women activists affected by mining and other forms of large-scale extractives in South Africa, Uganda and the Democratic Republic of the Congo (DRC) are deeply engaged in resistance and an active struggle to take back control of their land, their rights, their bodies and their lives. Journeying between these three countries, this documentary reveals the experiences and activism of women in three African countries but tells a much bigger story of the ongoing exploitation of natural resources and marginalisation of poor communities, particularly women.



THE YARBOROUGH'S WAY (CHEMIN DE YARBOROUGH) (Sélection officielle/ Official Selection)
Réalisateur(trice)/Director: Benedict A. Dorsey
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 20h00 / Thursday, October 21 at 8:00pm
Durée/length : 01:31:00
Genre: Long-métrage, Fiction/Feature, Fiction
Origin: États-Unis/USA
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : À la fin de l'esclavage, le métayer Yarborough a fondé une petite église qui est devenue aujourd'hui un groupe religieux organisé dans le monde entier, comptant plus de 4 millions de membres. Le Chef de l'Organisation (HOO), est aussi puissant que le Pape. Le HOO doit être un membre masculin de la famille Yarborough. Après la mort du dernier HOO, Michael (qui aurait dû être le successeur mais a été disqualifié en raison de sa sœur, Judy, révélant à l'organisation ses indiscretions à l'adolescence) est déterminé à faire installer son fils, Tahir, avant Judy et le comité de sélection découvre que Tahir n'est plus un homme. Il est en train de devenir transgenre. Seuls les hommes peuvent occuper la position d'élite. Judy est déterminée à bloquer Tahir du poste comme elle l'a fait son père il y a 25 ans. Les combats de Michael et Judy révèlent des secrets de famille et des crimes qui ne devraient jamais être révélés au grand jour. Mais, lorsque vous êtes dans une guerre, rien n'est interdit et tout est un jeu équitable... même si cela nécessite la mort de quelqu'un parce que c'est la Voie de Yarborough !

Synopsis (EN): At the end of slavery, sharecropper Yarborough started a small church that grew into a worldwide, 4 million-member plus organized religious group today. The Head of the Organization (HOO), is as powerful as the Pope. The HOO must be a male member of the Yarborough family. After the death of the latest HOO, Michael (who should've been the successor but was disqualified due to his sister, Judy, revealing to the organization his indiscretions as a teenager) is determined to have his son, Tahir, installed before Judy and the selection committee finds out that Tahir is no longer a male. He is in the process of transgendering. Only males can occupy the elite position. Judy is determined to block Tahir from the position as she did his father 25 years ago. Michael and Judy's fighting uncover family secrets and crimes that should never be brought to the light of day. But, when you are in a war nothing is off limit and everything is fair game...even if it requires someone to die because that's the Yarborough's Way!



ZAHO ZAY
Réalisateur(trice)/Director: Georg Tiller, Maéva Ranaivojaona
Séance/Screening: Le dimanche 24 octobre à 9h00 / Sunday, October 24 at 9:00am
Durée/length : 01:17:16
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: France, Madagascar
Langue/Language: Français/French
Année/Year: 2020

Synopsis (FR) : Lalasoa est matonne dans une prison surpeuplée à Madagascar. Ses observations sur la dure vie des prisonniers s'entremêlent à ses rêveries sur son père inconnu, disparu après avoir assassiné son frère alors qu'elle était encore enfant. Espérant secrètement qu'un jour son père sera arrêté et emprisonné, et attendant son arrivée, Lalasoa trompe l'ennui en s'imaginant ce qu'il est devenu. Dans ses fantasmes, il devient un tueur en série mythique qui, au cours de ses crimes, nous emmène à différents endroits de l'île, étroitement liés à l'histoire coloniale du pays et aux traditions malgaches. La routine de Lalasoa est soudainement tourmentée lorsqu'un nouveau détenu prétend connaître son père : "Le tueur aux dés".

Synopsis (EN): A young, female prison guard, works in a hopelessly overcrowded jail in Madagascar. Her observations of the realities of prison life interlace with her daydreams about her unknown father, who disappeared after murdering his own brother when she was still a child. Secretly hoping that one day her father will be washed up as a prisoner, she bypasses time by imagining his criminal career. In her fantasies, he becomes a mythical serial killer, who is obsessed with playing the dice to decide the fate of his victims. Her prison routine is suddenly torn apart when a new inmate arrives who claims to know her father.



ZEITDREHER*INNEN (LES TOURNEUR DU TEMPS)
Réalisateur(trice)/Director: Eric Kibidoué Bayala
Séance/Screening: Le samedi 23 octobre à 11h00 / Saturday, October 23 at 11:00pm
Durée/length : 01:23:00
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Autriche/Austria
Langue/Language: Allemand/German
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : Le film documentaire « Zeitdreher*innen /Tourneurs du Temps » évoque avec les artistes Tyrolien(ne)s et les confrontent avec les questions brûlantes de notre époque : les frontières, la migration et la question de savoir comment les échanges avec les migrants se déroulent. L'art n'est pas seulement perçu comme une possibilité de rendre cette confrontation visible et tangible. Il est par contre une option permettant de redéfinir et d'élargir l'hospitalité, de stimuler des rencontres intenses et d'encourager les gens à faire entendre leur voix en tant qu'artistes et à entamer un dialogue basé sur le respect.

Synopsis (EN): The documentary film "Zeitdreher*innen" seeks to talk to Tyrolean cultural workers and focuses on their confrontation with a burning issue of our time: dealing with borders, migration and the question of how exchange can take place with migrants. The Art is not only perceived as a possibility to make this confrontation visible and tangible. It is an option to redefine and expand hospitality, to stimulate intensive encounters and to encourage people to raise their voices as artists and to initiate a dialogue at eye level.



ZONGO (Sélection officielle/Official Selection)
Réalisateur(trice)/Director: Elias Mierbeth, Michael Herzog
Séance/Screening: Le jeudi 21 octobre à 13h30 / Thursday, October 21 at 1:30pm
Durée/length : 01:11:01
Genre: Long-métrage, Documentaire/Feature, Documentary
Origin: Allemagne, Ghana/Germany, Ghana
Langue/Language: Anglais/English
Année/Year: 2021

Synopsis (FR) : « ZONGO » raconte l'histoire de Clément se réveillant en prison après une tentative de suicide dans les rues du Ghana. C'est le voyage de son chemin de la pauvreté et du désespoir vers la création d'opportunités de progrès sociétal pour les jeunes ruraux de la région. Dans la tradition des contes autour d'un feu de camp, Clément ouvre un monde mystérieux de tribus, de magie noire et de sa philosophie de vie. Il nous entraîne dans une histoire africaine, mise en scène par l'esprit des gens et le continent lui-même.

Synopsis (EN): "ZONGO" tells the story of Clement waking up in prison after an attempted suicide in the streets of Ghana. It is the journey of his path from poverty and hopelessness towards creating opportunities for societal progress of the rural youth in the region. In the tradition of campfire storytelling, Clement opens a mysterious world of tribes, black magic and his life philosophy. He takes us into an African story, directed by the people's spirit and the continent itself.

PARTENAIRES PARNTERS



18ÈME ÉDITION FESTIVAL
INTERNATIONAL DU FILM
PANAFRICAIN
DE CANNES

**SUIVEZ LES ACTUALITÉS
FOLLOW OUR SOCIALS**



FIFPANAFRICAIN



FIFPANAFRICAIN



FIFPANAFRICAIN

www.fifp.fr/programme



Découvrez également
la programmation
des conférences
NSD INSTITUTE sur

See the conference
schedule for the
NSD INSTITUTE on

www.nsd-institute.org